MegaLight

EGGY & FRIENDS

POPPY PENGUIN

EIN SICHERER BEGLEITER – FÜR SIE UND IHRE LIEBSTEN!

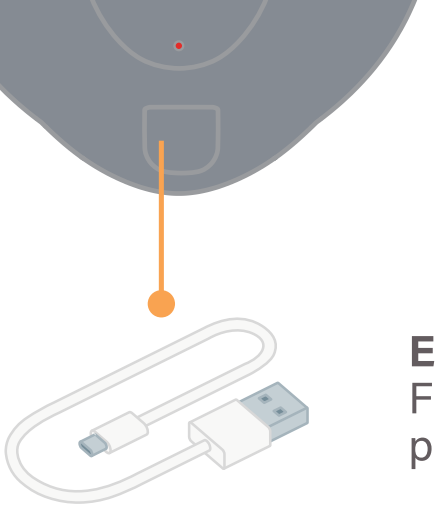
A SAFE COMPANION – FOR YOU AND YOUR LOVED ONES!



Wir versuchen uns und unsere Produkte stets zu verbessern und freuen uns über Ihr ehrliches Feedback!

We always try to improve ourselves and our products and look forward to your honest feedback.

INSTRUCTION

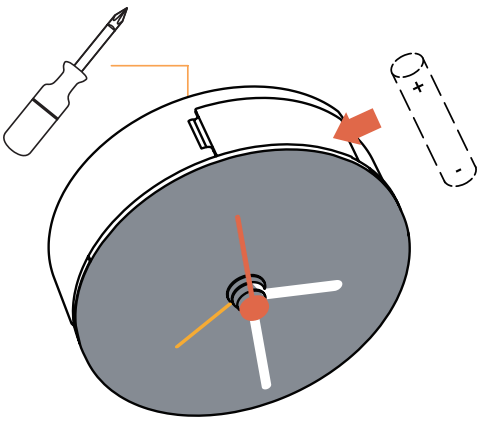


DE: Für den Erstgebrauch: Laden Sie den Pinguin vollständig auf.

EN: For first use: Fully charge the penguin.

FR: Pour la première utilisation : rechargez complètement le pingouin. **IT:** Per il primo utilizzo: caricare completamente il pinguino. **ES:** Para el primer uso: cargue completamente el pingüino. **PL:** Przy pierwszym użyciu: naładuj pingwina do pełna. **NL:** Voor eerste gebruik: laad de pinguïn volledig op. **SE:** Vid första användning: ladda pingvinen fullt. **CZ:** Při prvním použití: plně nabijte tučňáka. **SI:** Ob prvi uporabi: v celoti napolnite pingvina. **TR:** İlk kullanım için: Pengueni tamamen şarj edin. **LV:** Pirmreizējai lietošanai: pilnībā uzlādējiet pingvīnu. **EE:** Esmakasutusel: lae pingviin täielikult. **LT:** Pirmam naudojimui: visiškai įkraukite pingviną. **HR:** Prilikom prve upotrebe: potpuno napunite pingvina. **PT:** Para a primeira utilização: carregue completamente o pinguim. **DK:** Før første brug: oplad pingvinen helt. **RO:** La prima utilizare: încărcați complet pinguinul. **HU:** Első használatkor: töltse fel teljesen a pingvint. **FI:** Ensimmäisellä käyttökerralla: lataa pingviini täyteen. NO: Før førstegangsbruk: lad opp pingvinen helt. **GR:** Για πρώτη χρήση: φορτίστε πλήρως τον πιγκουίνο. **BG:** При първа употреба: заредете пингвина напълно. **UA:** При першому використанні: повністю зарядьте пінгвіна.

DE: Weckermodul aus dem Pinguin nehmen, Batteriefach aufschrauben und eine AAA-Batterie (1,5 V) einsetzen.



EN: Remove the alarm module from the penguin, unscrew the battery compartment, and insert one AAA battery (1.5 V).

FR: Retirez le module de réveil du pingouin, dévissez le compartiment à piles et insérez une pile AAA (1,5 V). **IT:** Rimuovere il modulo sveglia dal pinguino, svitare il vano batteria e inserire una batteria AAA (1,5 V). **ES:** Retire el módulo de alarma del pingüino, desenrosque el compartimento de la batería e inserte una pila AAA (1,5 V). **PL:** Wyjmij moduł budzika z pingwina, odkręć pokrywę baterii i włóż jedną baterię AAA (1,5 V). **NL:** Haal het wekkermodule uit de pinguïn, schroef het batterijvak open en plaats een AAA-batterij (1,5 V). **SE:** Ta ut väckarmodulen ur pingvinen, skruva upp batterifacket och sätt i ett AAA-batteri (1,5 V). **CZ:** Vyjměte budicí modul z tučňáka, odšroubujte kryt baterie a vložte jednu baterii AAA (1,5 V). **SI:** Odstranite modul budilke iz pingvina, odvijte pokrov za baterijo in vstavite eno baterijo AAA (1,5 V). **TR:** Penguenden alarm modülünü çıkarın, pil yuvasını açın ve bir adet AAA pil (1,5 V) takın. **LV:** Izņemiet modinātāja moduli no pingvīna, atskrūvējiet baterijas nodalījumu un ievietojiet vienu AAA bateriju (1,5 V). **EE:** Eemaldage pingviinilt äratusmoodul, keerake patareipesa lahti ja sisestage üks AAA patarei (1,5 V). LT: Išimkite žadintuvo modulį iš pingvino, atsukite baterijos skyrių ir įdėkite vieną AAA bateriją (1,5 V). **HR:** Izvadite modul budilice iz pingvina, odvijte poklopac baterije i umetnite jednu AAA bateriju (1,5 V). **PT:** Retire o módulo do alarme do pinguim, desaparafuse o compartimento da bateria e insira uma pilha AAA (1,5 V). **DK:** Tag vækkermodulet ud af pingvinen, skru batterirummet op, og indsæt ét AAA-batteri (1,5 V). **RO:** Scoateți modulul de alarmă din pinguin, desfiletați compartimentul pentru baterie și introduceți o baterie AAA (1,5 V). **HU:** Vegye ki az ébresztő modult a pingvinből, csavarja le az elemtartót, és helyezzen be egy AAA elemet (1,5 V). **FI:** Irrota herätyskelloyksikkö pingviinistä, avaa paristolokero ja aseta yksi AAA-paristo (1,5 V). **NO:** Ta ut vekkermodulen fra pingvinen, skru opp batterirommet og sett inn ett AAA-batteri (1,5 V). **GR:** Αφαιρέστε τη μονάδα ξυπνητηριού από τον πιγκουίνο, ξεβιδώστε τη θήκη της μπαταρίας και τοποθετήστε μία μπαταρία AAA (1,5 V). **BG:** Извадете модула на будилника от пингвина, развийте капака на отделението за батерии и поставете една батерия AAA (1,5 V). **UA:** Вийміть модуль будильника з пінгвіна, відкрутіть відсік для батарейки та вставте одну батарейку AAA (1,5 V).

STEUERUNG

Zeiteinstellung: Drehen Sie das Zahnrad auf der Rückseite des Weckermoduls **im Uhrzeigersinn**, um die Uhrzeit einzustellen.

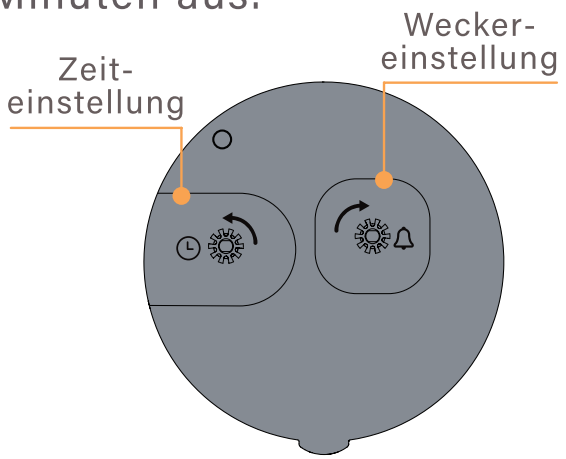
Weckzeiteinstellung: Drehen Sie das Zahnrad auf der Rückseite des Weckermoduls **gegen den Uhrzeigersinn**, um die Weckzeit einzustellen.

Wecker an und ausschalten: Schalten Sie den Schalter unten am Pinguin auf **«ON»**, um den Alarm zu aktivieren. Schalten Sie den Schalter auf **«OFF»**, um den Alarm auszuschalten.

Schlummerfunktion: Drücken Sie auf den Kopf vom Pinguin um den **Schlummermodus** zu aktivieren. Der Alarm klingelt dann nach **5 Minuten erneut**.

Nutzung des Nachtlichts: Drücken Sie auf den Kopf von Poppy um das Nachtlicht einzuschalten. Durch langes drücken kann das Licht hoch oder runter gedimmt werden.

Aktivieren des Timers: Drücken Sie doppelt auf den Kopf um den Timer zu aktivieren. Poppy blinkt 2 mal kurz auf. Anschließend geht das Nachtlicht nach 30 Minuten aus.



Nutzung mit Akku: Der Wecker kann auch ohne Stromanschluss betrieben werden. Achtung: Wenn nach dem Einschalten zwei laute Pieptöne ertönen, ist der Akku zu schwach für Wecker/Nachtlicht. Bitte schließen Sie den Pinguin dann an den Strom an.

Ladekontrollleuchte (kleiner Lichtpunkt auf der Unterseite): Blinkt langsam = Akku leer | Pulsierend = Wird geladen | **Leuchtet dauerhaft** = Akku voll aufgeladen

SETTINGS

Time Setting: Turn the gear on the back of the alarm module **clockwise** to set the current time.

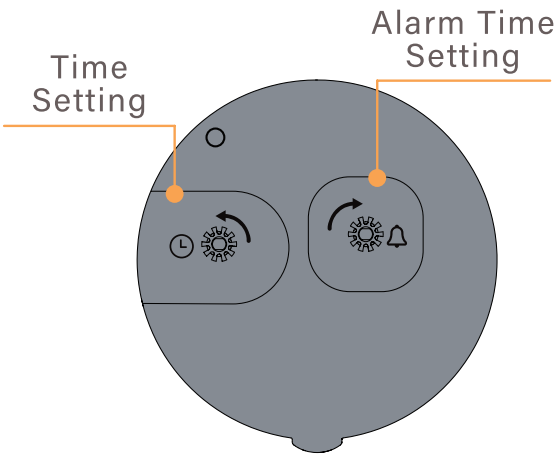
Alarm Time Setting: Turn the gear on the back of the alarm module **counterclockwise** to set the alarm time.

Turning the Alarm On and Off: Switch the button at the bottom of the penguin to **«ON»** to activate the alarm. Switch it to **«OFF»** to deactivate the alarm.

Snooze Function: Press the penguin's head to activate the **snooze mode**. The alarm will ring again after **5 minutes.**

Using the Night Light: Press Poppy's head to turn on the night light. By pressing and holding, the brightness can be adjusted up or down.

Activating the Timer: Double-press the head to activate the timer. Poppy will blink twice briefly. The night light will then turn off automatically after 30 minutes.



Battery Operation: The alarm clock can also be used without being plugged in.Note: If two loud beeps sound after switching it on, the rechargeable battery is too low to operate the alarm or night light. Please connect the penguin to a power source in this case.

Charging Indicator Light (small light dot on the bottom side):
Slow blinking = Battery low | **Pulsing** = Charging |
Constant light = Battery fully charged

FR: Réglage de l'heure: Tournez la molette à l'arrière du module d'alarme dans le sens horaire pour régler l'heure actuelle. Réglage de l'heure de l'alarme: Tournez la molette à l'arrière du module d'alarme dans le sens antihoraire pour régler l'heure de l'alarme. Activation/Désactivation de l'alarme: Poussez le bouton situé sous le pingouin sur « ON » pour activer l'alarme. Sur « OFF » pour la désactiver. Fonction de répétition: Appuyez sur la tête du pingouin pour activer le mode répétition. L'alarme sonnera à nouveau après 5 minutes. Utilisation de la veilleuse: Appuyez sur la tête de Poppy pour allumer la veilleuse. En maintenant appuyé, vous pouvez régler la luminosité. Activation du minuteur : Appuyez deux fois rapidement sur la tête pour activer le minuteur. Poppy clignotera brièvement deux fois. La veilleuse s'éteindra automatiquement après 30 minutes. Fonctionnement sur batterie: Le réveil peut également être utilisé sans être branché. Remarque: Si deux bips forts retentissent après l'allumage, la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'alarme ou la veilleuse. Veuillez brancher le pingouin à une source d'alimentation. Témoin de charge (petit point lumineux dessous): Clignotement lent = Batterie faible / Clignotement régulier = En charge / Lumière constante = Batterie complètement chargée.
IT: Impostazione dell'ora: Ruotare la rotella sul retro del modulo sveglia in senso orario per impostare l'ora corrente. Impostazione dell'ora della sveglia: Ruotare la rotella in senso antiorario per impostare l'ora della sveglia. Accensione e spegnimento della sveglia: Spostare l'interruttore sotto il pinguino su "ON" per attivare la sveglia, su "OFF" per disattivarla. Funzione snooze: Premere la testa del pinguino per attivare la modalità snooze. La sveglia suonerà di nuovo dopo 5 minuti. Uso della luce notturna: Premere la testa di Poppy per accendere la luce notturna. Tenendo premuto, è possibile regolare l'intensità luminosa. Attivazione del timer: Premere due volte rapidamente la testa per attivare il timer. Poppy lampeggerà due volte brevemente. La luce notturna si spegnerà automaticamente dopo 30 minuti. Funzionamento a batteria: La sveglia può essere utilizzata anche senza

essere collegata alla corrente. Nota: Se dopo l'accensione si sentono due forti segnali acustici, la batteria ricaricabile è troppo scarica per far funzionare la sveglia o la luce notturna. In tal caso, collegare il pinguino a una fonte di alimentazione. Indicatore di carica (piccolo punto luminoso sul fondo): Lampeggio lento = Batteria scarica / Lampeggio pulsante = In carica / Luce fissa = Batteria completamente carica. **ES:** Ajuste de la hora: Gire el engranaje en la parte trasera del módulo de alarma en el sentido de las agujas del reloj para establecer la hora actual. Ajuste de la hora de alarma: Gire el engranaje en sentido contrario a las agujas del reloj para establecer la hora de la alarma. Encendido y apagado de la alarma: Deslice el interruptor en la parte inferior del pingüino a "ON" para activar la alarma. A "OFF" para desactivarla. Función de repetición (snooze): Presione la cabeza del pingüino para activar el modo de repetición. La alarma sonará de nuevo después de 5 minutos. Uso de la luz nocturna: Presione la cabeza de Poppy para encender la luz nocturna. Manténgala presionada para ajustar el brillo. Activación del temporizador: Presione dos veces la cabeza rápidamente para activar el temporizador. Poppy parpadeará dos veces brevemente. La luz nocturna se apagará automáticamente después de 30 minutos. Funcionamiento con batería: El despertador también puede usarse sin estar conectado a la corriente. Nota: Si se escuchan dos pitidos fuertes al encenderlo, la batería recargable está demasiado baja para operar la alarma o la luz nocturna. Conecte el pingüino a una fuente de alimentación en este caso. Indicador de carga (pequeño punto luminoso en la parte inferior): Parpadeo lento = Batería baja / Parpadeo = Cargando / Luz constante = Batería completamente cargada. **PL:** Ustawienie czasu: Obróć pokrętło z tyłu modułu budzika zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić aktualny czas. Ustawienie czasu alarmu: Obróć pokrętło przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić czas alarmu. Włączanie i wyłączanie alarmu: Przesuń przełącznik na spodzie pingwina na „ON", aby włączyć alarm, lub na „OFF", aby go wyłączyć. Funkcja drzemki: Naciśnij głowę pingwina, aby aktywować tryb drzemki. Alarm zadzwoni ponownie po 5

minutach. Użycie lampki nocnej: Naciśnij głowę Poppy, aby włączyć lampkę nocną. Przytrzymaj, aby dostosować jasność. Aktywacja timera: Dwukrotnie naciśnij głowę, aby uruchomić timer. Poppy dwa razy mrugnie. Lampka nocna wyłączy się automatycznie po 30 minutach. Zasilanie bateryjne: Budzik może działać również bez podłączenia do prądu. Uwaga: Jeśli po włączeniu rozlegną się dwa głośne sygnały, akumulator jest zbyt słaby, aby obsługiwać alarm lub lampkę nocną. W takim przypadku podłącz pingwina do źródła zasilania. Wskaźnik ładowania (mała dioda na spodzie): Powolne miganie = Niski poziom baterii / Pulsowanie = Ładowanie / Światło stałe = Bateria naładowana. **NL:** Tijd instellen: Draai het tandwiel aan de achterkant van het alarmmodule met de klok mee om de huidige tijd in te stellen. Alarmtijd instellen: Draai het tandwiel tegen de klok in om de alarmtijd in te stellen. Alarm in- en uitschakelen: Zet de schakelaar aan de onderkant van de pinguïn op "ON" om het alarm te activeren. Zet deze op "OFF" om het alarm uit te schakelen. Snoozefunctie: Druk op de kop van de pinguïn om de sluimerstand te activeren. Het alarm gaat na 5 minuten opnieuw af. Nachtlamp gebruiken: Druk op Poppy’s hoofd om het nachtlampje in te schakelen. Houd ingedrukt om de helderheid aan te passen. Timer activeren: Druk twee keer snel op de kop om de timer te activeren. Poppy knippert tweemaal kort. Het nachtlampje schakelt automatisch uit na 30 minuten. Werking op batterij: De wekker kan ook zonder stroom worden gebruikt. Let op: Als er na het inschakelen twee harde pieptonen klinken, is de batterij te leeg om het alarm of het nachtlampje te gebruiken. Sluit in dat geval de pinguïn aan op een stroombron. Laadindicator (klein lichtpuntje aan de onderzijde): Langzaam knipperend = Lage batterij / Pulserend = Bezig met laden / Constant licht = Volledig opgeladen. **SE:** Ställ in tiden: Vrid på ratten på baksidan av alarmmodulen medurs för att ställa in aktuell tid. Ställ in alarmtid: Vrid ratten moturs för att ställa in alarmtiden. Slå på/av alarmet: Skjut knappen på undersidan av pingvinen till "ON" för att aktivera alarmet, till "OFF" för att stänga av det. Snoozefunktion: Tryck på pingvinens huvud för att aktivera snooze-läget. Alarmet ljuder igen efter 5 minuter. Använda

nattlampan: Tryck på Poppys huvud för att tända nattlampan. Håll nedtryckt för att justera ljusstyrkan. Aktivera timer: Tryck snabbt två gånger på huvudet för att aktivera timern. Poppy blinkar två gånger. Nattlampan stängs av automatiskt efter 30 minuter. Batteridrift: Väckarklockan kan också användas utan att vara ansluten till ström. Obs: Om två höga pip hörs vid start är batteriet för svagt för att driva alarm eller nattlampa. Anslut pingvinen till en strömkälla i så fall. Laddningsindikator (liten ljusprick på undersidan): Långsamt blinkande = Låg batterinivå / Pulserande = Laddar / Konstant ljus = Fulladdat batteri. **CZ:** Nastavení času: Otočte kolečkem na zadní straně budíku ve směru hodinových ručiček pro nastavení aktuálního času. Nastavení budíku: Otočte kolečkem proti směru hodinových ručiček pro nastavení času buzení. Zapnutí a vypnutí budíku: Přepněte tlačítko na spodní straně tučňáka do polohy "ON" pro aktivaci budíku. Přepněte na "OFF" pro deaktivaci. Funkce odložení: Stiskněte hlavu tučňáka pro aktivaci režimu odložení. Budík zazvoní znovu za 5 minut. Použití nočního světla: Stiskněte hlavu Poppy pro zapnutí nočního světla. Podržením tlačítka lze nastavit jas. Aktivace časovače: Dvojitým stiskem hlavy aktivujete časovač. Poppy dvakrát krátce blikne. Noční světlo se automaticky vypne po 30 minutách. Provoz na baterii: Budík lze používat i bez zapojení do sítě. Poznámka: Pokud po zapnutí zazní dva hlasité signály, je dobíjecí baterie příliš slabá pro provoz budíku nebo světla. V tomto případě připojte tučňáka k napájení. Kontrolka nabíjení (malá tečka na spodní straně): Pomalé blikání = Slabá baterie / Pulzování = Nabíjení / Stálé světlo = Baterie plně nabita. **SI:** Nastavitev časa: Zavrtite zobnik na zadnji strani modula ure v smeri urinega kazalca, da nastavite trenutni čas. Nastavitev alarma: Zavrtite zobnik v nasprotni smeri urinega kazalca za nastavitev časa alarma. Vklop in izklop alarma: Preklopite stikalo na dnu pingvina na "ON", da vklopite alarm. Preklopite na "OFF" za izklop. Funkcija dremeža: Pritisnite glavo pingvina za aktivacijo dremeža. Alarm se bo ponovno oglasil po 5 minutah. Uporaba nočne lučke: Pritisnite Poppyjino glavo za vklop nočne lučke. Z dolgim pritiskom lahko prilagajate svetlost. Aktivacija časovnika: Z dvojnim pritiskom glave aktivirate časovnik. Poppy bo

dvakrat na kratko utripnila. Nočna lučka se bo samodejno izklopila po 30 minutah. Delovanje na baterijo: Budilko lahko uporabljate tudi brez priklopa v električno omrežje. Opomba: Če ob vklopu zaslišite dva glasna piskanja, je baterija prešibka za delovanje alarma ali lučke. V tem primeru priključite pingvina na napajanje. Indikator polnjenja (majhna lučka na spodnji strani): Počasno utripanje = Nizka baterija / Pulziranje = Polnjenje / Neprekinjena luč = Polno napolnjena baterija. **TR:** Zaman Ayarlama: Mevcut saati ayarlamak için alarm modülünün arkasındaki dişliyi saat yönünde çevirin. Alarm Zamanı Ayarlama: Alarm saatini ayarlamak için dişliyi saat yönünün tersine çevirin. Alarmı Açma ve Kapatma: Penguenin altındaki düğmeyi "ON" konumuna getirerek alarmı etkinleştirin. "OFF" konumuna getirerek alarmı devre dışı bırakın. Erteleme Fonksiyonu: Erteleme modunu etkinleştirmek için penguenin başına basın. Alarm 5 dakika sonra tekrar çalacaktır. Gece Lambasını Kullanma: Gece lambasını açmak için Poppy'nin kafasına basın. Basılı tutarak parlaklık ayarlanabilir. Zamanlayıcıyı Etkinleştirme: Baş kısmına iki kez basarak zamanlayıcıyı etkinleştirin. Poppy kısa süreliğine iki kez yanıp söner. Gece lambası 30 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır. Pil İle Kullanım: Alarm saati prize takılı olmadan da çalışabilir. Not: Açıldıktan sonra iki yüksek bip sesi duyulursa, şarj edilebilir pil alarm veya gece lambası için yeterli değildir. Bu durumda pengueni bir güç kaynağına bağlayın. Şarj Göstergesi (alt kısımda küçük bir ışık noktası): Yavaş yanıp sönme = Düşük pil / Nabız şeklinde yanma = Şarj ediliyor / Sürekli ışık = Tam şarjlı pil. **LV:** Laika iestatīšana: Pagrieziet zobratu pulksteņrādītāja virzienā, lai iestatītu pašreizējo laiku. Modinātāja iestatīšana: Pagrieziet zobratu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai iestatītu modinātāju. Modinātāja ieslēgšana/izslēgšana: Pārslēdziet pogu pingvīna apakšā uz "ON", lai ieslēgtu modinātāju, vai uz "OFF", lai izslēgtu. Atlikt funkcija: Nospiediet pingvīna galvu, lai aktivizētu atlikšanu. Modinātājs zvanīs vēlreiz pēc 5 minūtēm. Nakts gaismas izmantošana: Nospiediet Poppy galvu, lai ieslēgtu nakts gaismu. Turiet nospiestu, lai pielāgotu spilgtumu. Taimeris: Dubultklikšķis uz galvas aktivizē taimeri. Poppy divreiz īsi

mirgos. Nakts gaisma izslēgsies automātiski pēc 30 minūtēm. Darbojas ar bateriju: Modinātāju var lietot arī bez pieslēguma tīklam. Piezīme: Ja pēc ieslēgšanas dzirdami divi skaļi signāli, baterija ir pārāk zema. Šajā gadījumā pievienojiet pingvīnu strāvai. Uzlādes indikators (mazs punkts apakšā): Lēna mirgošana = Zema baterija / Pulsēšana = Uzlāde / Nemainīga gaisma = Pilnībā uzlādēts
EE: Kellaaja seadistamine: Keerake kella tagaküljel olevat hammasratast päripäeva, et määrata praegune kellaaeg. Äratusaja seadistamine: Keerake hammasratast vastupäeva, et määrata äratusaeg. Äratuse sisse-/väljalülitamine: Lülitage nupu allosas olev lüliti asendisse "ON", et alarm aktiveerida. Asendisse "OFF" – deaktiveerimiseks. Edasilükkamine: Vajutage pingviini pead, et aktiveerida edasilükkamine. Äratus kõlab uuesti 5 minuti pärast. Öövalguse kasutamine: Vajutage Poppy pead, et öövalgus sisse lülitada. Hoides all, saab reguleerida heledust. Taimeri aktiveerimine: Vajutage pead kaks korda järjest. Poppy vilgub kaks korda. Öövalgus kustub automaatselt 30 minuti pärast. Töötamine patareidega: Kella saab kasutada ka ilma vooluvõrguta. Märkus: Kui sisse lülitamisel kõlab kaks valju piiksu, on aku liiga tühi. Sel juhul ühendage pingviin vooluvõrku. Laadimistuli (väike tuluke all): Aeglane vilkumine = Madal aku / Pulseeriv = Laadimine / Pidev tuli = Täislaetud aku. **LT:** Laiko nustatymas: Pasukite pavarą laikrodžio rodyklės kryptimi, kad nustatytumėte esamą laiką. Žadintuvo nustatymas: Pasukite pavarą prieš laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte žadintuvo laiką. Žadintuvo įjungimas/išjungimas: Įjunkite mygtuką po pingvinu į "ON", kad įjungtumėte žadintuvą, arba į "OFF", kad išjungtumėte. Atidėjimo funkcija: Paspauskite pingvino galvą, kad suaktyvintumėte atidėjimo režimą. Žadintuvas skambės po 5 minučių. Naktinės lemputės naudojimas: Paspauskite Poppy galvą, kad įjungtumėte šviesą. Ilgai laikydami, galite reguliuoti ryškumą. Laikmačio aktyvavimas: Dukart paspauskite galvą. Poppy dukart sumirksės. Lemputė išsijungs po 30 min. Naudojimas su baterija: Žadintuvą galima naudoti ir be maitinimo lizdo. Pastaba: Jei įsijungus girdėti du garsūs signalai, baterija per silpna. Prijunkite pingviną prie maitinimo.

Įkrovimo indikatorius (mažas taškelis apačioje): Lėtas mirksėjimas = Maža įkrova / Pulsuoja = Kraunasi / Pastovi šviesa = Visiškai įkrauta. **HR:** Postavljanje vremena: Okrenite zupčanik na stražnjoj strani modula u smjeru kazaljke na satu da postavite točno vrijeme. Postavljanje alarma: Okrenite zupčanik suprotno smjeru kazaljke na satu za postavljanje vremena alarma. Uključivanje/isključivanje alarma: Prebacite prekidač na dnu pingvina na "ON" za aktivaciju alarma. Prebacite na "OFF" za deaktivaciju. Funkcija odgode: Pritisnite glavu pingvina za uključivanje odgode. Alarm će se ponovno oglasiti nakon 5 minuta. Korištenje noćnog svjetla: Pritisnite glavu Poppy za uključivanje svjetla. Dugim pritiskom podešava se svjetlina. Aktivacija timera: Dvaput pritisnite glavu za aktivaciju timera. Poppy će dvaput kratko treptati. Svjetlo se automatski isključuje nakon 30 minuta. Rad na bateriju: Budilica se može koristiti i bez priključka na struju. Napomena: Ako se čuju dva glasna zvuka, baterija je preslaba. Spojite pingvina na napajanje. Indikator punjenja (mala točka na dnu): Sporo trepće = Slaba baterija / Pulsira = Punjenje / Stalno svijetli = Baterija puna. **PT:** Ajuste da hora: Gire a engrenagem na parte de trás no sentido horário para ajustar a hora atual. Ajuste do alarme: Gire a engrenagem no sentido anti-horário para definir o horário do alarme. Ligar/Desligar o alarme: Mude o botão na parte inferior do pinguim para "ON" para ativar o alarme e para "OFF" para desativá-lo. Função soneca: Pressione a cabeça do pinguim para ativar o modo soneca. O alarme tocará novamente após 5 minutos. Uso da luz noturna: Pressione a cabeça da Poppy para acender a luz noturna. Segure para ajustar o brilho. Ativando o temporizador: Pressione a cabeça duas vezes. A Poppy piscará duas vezes e a luz noturna se apagará após 30 minutos. Funcionamento com bateria: O despertador também pode funcionar sem estar conectado. Nota: Se ouvir dois bipes altos, a bateria está fraca. Conecte o pinguim a uma fonte de energia. Luz indicadora de carga (ponto pequeno na parte inferior): Piscar lento = Bateria fraca / Pulsando = Carregando / Luz constante = Bateria carregada. **DK:** Tidsindstilling: Drej tandhjulet bag på alarmmodulet med uret for at indstille det aktuelle tidspunkt.

Alarmtid: Drej tandhjulet mod uret for at indstille alarmtidspunktet. Tænd/sluk for alarmen: Skub knappen i bunden af pingvinen til "ON" for at aktivere alarmen. Skub til "OFF" for at deaktivere den. Snooze-funktion: Tryk på pingvinens hoved for at aktivere snooze. Alarmen ringer igen efter 5 minutter. Brug af natlys: Tryk på Poppys hoved for at tænde natlyset. Hold knappen nede for at justere lysstyrken. Aktivering af timer: Dobbelttryk på hovedet for at aktivere timeren. Poppy blinker to gange. Lyset slukker automatisk efter 30 minutter. Batteridrift: Alarmen kan bruges uden at være tilsluttet strøm. Bemærk: Hvis der lyder to høje bip ved tænding, er batteriet for lavt. Tilslut pingvinen til strøm. Opladningsindikator (lille lysprik i bunden): Langsomt blink = Lavt batteri / Pulserer = Oplader / Konstant lys = Fuldt opladet. **RO:** Setarea orei: Rotiți rotița din spatele modulului de alarmă în sensul acelor de ceasornic pentru a seta ora curentă. Setarea alarmei: Rotiți rotița în sens invers acelor de ceasornic pentru a seta ora alarmei. Activarea/Dezactivarea alarmei: Glisați comutatorul de pe partea de jos a pinguinului pe "ON" pentru a activa alarma. Comutați pe "OFF" pentru a o dezactiva. Funcția de amânare: Apăsați capul pinguinului pentru a activa modul de amânare. Alarma va suna din nou după 5 minute. Utilizarea luminii de noapte: Apăsați capul lui Poppy pentru a aprinde lumina de noapte. Ținând apăsat, luminozitatea poate fi ajustată în sus sau în jos. Activarea cronometrului: Apăsați de două ori capul pentru a activa cronometrul. Poppy va clipi de două ori scurt. Lumina de noapte se va stinge automat după 30 de minute. Funcționare pe baterie: Ceasul deșteptător poate fi folosit și fără a fi conectat. Notă: Dacă se aud două bipuri puternice după pornire, bateria reîncărcabilă este prea descărcată pentru a funcționa. Conectați pinguinul la o sursă de alimentare. Indicatorul de încărcare (punct luminos mic în partea de jos): Clipire lentă = baterie descărcată / Pulsare = se încarcă / Lumină constantă = complet încărcat. **HU:** Idő beállítása: Fordítsa el az ébresztőmodul hátulján található fogaskereket az óramutató járásával megegyező irányba az aktuális idő beállításához. Ébresztési idő beállítása: Fordítsa el a

fogaskereket az óramutató járásával ellentétes irányba. Ébresztő be- és kikapcsolása: A pingvin alján lévő kapcsolót állítsa "ON" állásba az ébresztés aktiválásához, "OFF" állásba a kikapcsoláshoz. Szundi funkció: A pingvin fejének megnyomásával aktiválható a szundi mód. Az ébresztő 5 perc múlva újra szól. Éjszakai fény használata: Nyomja meg Poppy fejét az éjszakai fény bekapcsolásához. Hosszú nyomással a fényerő állítható. Időzítő aktiválása: A fej kétszeri megnyomásával aktiválható az időzítő. Poppy kétszer villan. A fény 30 perc után automatikusan kikapcsol. Akkumulátoros működés: Az ébresztő csatlakoztatás nélkül is használható. Megjegyzés: Ha bekapcsolás után két hangos sípolás hallható, az akkumulátor töltöttsége túl alacsony. Ebben az esetben csatlakoztassa a pingvint áramforráshoz. Töltésjelző (kis fény az alján): Lassú villogás = alacsony töltöttség / Pulzálás = töltés alatt / Folyamatos fény = teljesen feltöltve. **FI:** Ajan asetukset: Käännä hälytysmoduulin takana olevaa ratasta myötäpäivään asettaaksesi kellonajan. Hälytysajan asetus: Käännä rattasta vastapäivään asettaaksesi hälytysajan. Hälytyksen päälle/pois: Kytke pingviinin alaosassa oleva kytkin asentoon "ON" aktivoidaksesi hälytyksen. Aseta "OFF" poistaaksesi sen käytöstä. Torkkutoiminto: Paina pingviinin päätä aktivoidaksesi torkun. Hälytys soi uudelleen 5 minuutin kuluttua. Yövalon käyttö: Paina Poppyn päätä sytyttääksesi yövalon. Pitämällä painettuna voit säätää kirkkautta. Ajastimen aktivointi: Paina päätä kahdesti. Poppy vilkkuu kahdesti. Yövalo sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua. Paristokäyttö: Herätyskelloa voi käyttää ilman verkkovirtaa. Huomautus: Jos käynnistyksen jälkeen kuuluu kaksi kovaa äänimerkkiä, akku on liian vähissä toimiakseen. Liitä tällöin virtalähteeseen. Latausvalo (pieni piste alapuolella): Hidas vilkku = matala akku / Pulssimainen = latauksessa / Jatkuva valo = täyteen ladattu. **NO:** Tidsinnstilling: Drei tannhjulet på baksiden avalarmmodulen med klokken for å stille inn tiden. Innstilling av alarmtid: Drei tannhjulet mot klokken for å stille inn alarmen. Slå alarmen på/av: Skyv bryteren på undersiden av pingvinen til "ON" for å aktivere alarmen. Skyv til "OFF" for å deaktivere. Slumrefunksjon: Trykk på hodet til pingvinen for å

aktivere slumre. Alarmen ringer igjen etter 5 minutter. Bruk av nattlyset: Trykk på Poppys hode for å slå på nattlyset. Hold inne for å justere lysstyrken. Aktivere timer: Trykk to ganger på hodet. Poppy blinker to ganger. Lyset slår seg av automatisk etter 30 minutter. Batteridrift: Klokken kan brukes uten å være koblet til strøm. Merk: Hvis to pipelyder høres etter oppstart, er batteriet for svakt til å fungere. Koble til strøm i dette tilfellet. Ladeindikator (lite lys nederst): Sakte blinking = lavt batteri / Pulserende = lading / Konstant lys = fulladet. **GR:** Ρύθμιση ώρας: Περιστρέψτε το γρανάζι στο πίσω μέρος του συναγερμού δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα. Ρύθμιση ώρας συναγερμού: Περιστρέψτε το γρανάζι αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την ώρα του συναγερμού. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση συναγερμού: Γυρίστε τον διακόπτη στο κάτω μέρος του πιγκουίνου στη θέση "ON" για ενεργοποίηση. Στη θέση "OFF" για απενεργοποίηση. Λειτουργία snooze: Πατήστε το κεφάλι του πιγκουίνου για αναβολή. Ο συναγερμός θα χτυπήσει ξανά μετά από 5 λεπτά. Χρήση νυχτερινού φωτός: Πατήστε το κεφάλι του Poppy για ενεργοποίηση. Κρατήστε πατημένο για ρύθμιση της φωτεινότητας. Χρονοδιακόπτης: Πατήστε δύο φορές το κεφάλι. Ο Poppy θα αναβοσβήσει δύο φορές. Το φως θα σβήσει αυτόματα μετά από 30 λεπτά. Λειτουργία με μπαταρία: Το ξυπνητήρι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς ρεύμα. Σημείωση: Αν ακουστούν δύο δυνατοί ήχοι κατά την εκκίνηση, η μπαταρία είναι πολύ χαμηλή. Συνδέστε σε πηγή ρεύματος. Ένδειξη φόρτισης (μικρή λυχνία στο κάτω μέρος): Αργό αναβόσβημα = χαμηλή μπαταρία / Παλμικό = φόρτιση / Σταθερό φως = πλήρης φόρτιση. **BG:** Настройка на часа: Завъртете зъбното колело на гърба на модула по часовниковата стрелка, за да настроите текущото време. Настройка на алармата: Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да зададете време за алармата. Включване/изключване на алармата: Преместете бутона в долната част на пингвина на "ON", за да включите алармата, или на "OFF", за да я изключите. Функция за дрямка: Натиснете главата на пингвина, за да активирате дрямка. Алармата ще се включи отново след 5 минути.

Нощна лампа: Натиснете главата на Поли, за да включите нощната светлина. Задръжте, за да регулирате яркостта. Таймер: Натиснете два пъти главата. Поли ще премигне два пъти. Светлината ще се изключи автоматично след 30 минути. Работа с батерия: Алармата може да се използва и без захранване. Забележка: Ако чуете два силни сигнала след включване, батерията е твърде изтощена. Свържете пингвина към захранване. Индикатор за зареждане (малка светлина отдолу): Бавно мигане = ниска батерия / Пулсация = зареждане / Постоянна светлина = напълно заредена.
UA: Налаштування часу: Поверніть шестерню на задній частині модуля за годинниковою стрілкою, щоб встановити поточний час. Налаштування будильника: Поверніть шестерню проти годинникової стрілки для встановлення часу будильника. Увімкнення/вимкнення будильника: Перемкніть кнопку в нижній частині пінгвіна на "ON" для активації або на "OFF" для вимкнення. Функція сну: Натисніть голову пінгвіна, щоб активувати режим сну. Будильник пролунає знову через 5 хвилин. Нічник: Натисніть голову Поппі, щоб увімкнути нічне світло. Утримання дозволяє змінювати яскравість. Таймер: Подвійне натискання на голову активує таймер. Поппі двічі блимає. Світло автоматично вимикається через 30 хвилин. Робота від акумулятора: Будильник може працювати без підключення до мережі. Примітка: Якщо після вмикання чути два гучні сигнали, заряд занадто низький. Підключіть пінгвіна до джерела живлення. Індикатор зарядки (маленька точка знизу): Повільне блимання = низький заряд / Пульсація = зарядка / Постійне світло = повністю заряджено.

ضبط الوقت: قم بتدوير القرص الموجود في الجزء الخلفي من وحدة المنبه في اتجاه عقارب الساعة لضبط الوقت الحالي. ضبط وقت المنبه: قم بتدوير القرص الموجود في الجزء الخلفي من وحدة المنبه عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط وقت المنبه. تشغيل/إيقاف المنبه: قم بتحريك المفتاح تحت البطريق إلى وضع "تشغيل" لتفعيل المنبه، وإلى وضع "إيقاف" لتعطيله. وظيفة الغفوة: اضغط على رأس البطريق لتفعيل وضع الغفوة. ينطلق المنبه مرة أخرى بعد 5 دقائق. استخدام ضوء الليل: اضغط على رأس بوبّي لتشغيل ضوء الليل. من خلال الضغط المستمر يمكن ضبط السطوع. تفعيل المؤقت: اضغط مرتين بسرعة على الرأس لتفعيل المؤقت. تومض بوبّي مرتين بسرعة. ينطفئ ضوء الليل تلقائيًا بعد 30 دقيقة. التشغيل بالبطارية: يمكن تشغيل المنبه أيضًا بدون توصيل بالشبكة. ملاحظة: إذا سمعت صوتين إنذاريين عاليين بعد التشغيل، فإن البطارية ضعيفة جدًا لتشغيل المنبه أو ضوء الليل. يرجى توصيل البطريق بمصدر طاقة. مؤشر الشحن (نقطة ضوء صغيرة في الأسفل): وميض بطيء = بطارية ضعيفة / وميض منتظم = يتم الشحن / ضوء دائم = البطارية مشحونة بالكامل

הגדרת השעה: סובבו את הגלגלת בחלק האחורי של מודול השעון המעורר בכיוון השעון כדי להגדיר את השעה הנוכחית. הגדרת זמן האזעקה: סובבו את הגלגלת בחלק האחורי של מודול השעון המעורר נגד כיוון השעון כדי להגדיר את זמן האזעקה. הפעלה/כיבוי של השעון המעורר: הזיזו את המתג מתחת לפינגווין ל-"ON" כדי להפעיל את השעון המעורר, ול-"OFF" כדי לכבות אותו. פונקציית הנודניק: לחצו על ראש הפינגווין כדי להפעיל את מצב הנודניק. השעון המעורר יישמע שוב לאחר 5 דקות. שימוש במנורת הלילה: לחצו על ראשו של פופי כדי להדליק את מנורת הלילה. על ידי לחיצה ממושכת ניתן לכוון את הבהירות. הפעלת הטיימר: לחצו פעמיים במהירות על הראש כדי להפעיל את הטיימר. פופי מהבהבת פעמיים קצרות. הפנס בלילה נכבה אוטומטית לאחר 30 דקות. הפעלה עם סוללה: השעון המעורר יכול לפעול גם ללא חיבור לרשת. הערה: אם לאחר ההפעלה נשמעים שני צלילים חזקים, הסוללה חלשה מדי כדי להפעיל אזעקה או אור לילה. אנא חברו את הפינגווין למקור כוח. תצוגת טעינה (נקודת אור קטנה בחלק התחתון): הבהוב איטי = סוללה חלשה / הבהוב קבוע = נטען / אור קבוע = הסוללה טעונה במלואה

Achtung:

DE:

Achtung: Langes Ladekabel – Strangulationsgefahr. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. **Bestimmungsgemäßer Gebrauch:** Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie es ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben. Nicht öffnen oder auseinanderbauen. Jede andere Nutzung gilt als unsachgemäß und kann zu Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Folgen unsachgemäßer Verwendung. **Sicherheitshinweise:** Das Produkt darf nicht zerlegt, verbrannt oder extern erhitzt werden. Die Lichtquelle ist nicht austauschbar – bei Defekt ist die gesamte Leuchte fachgerecht zu entsorgen. Vor Wasser, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen schützen. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Bei defektem oder ausgelaufenem Akku das Produkt sofort entsorgen. Das USB-C-Kabel regelmäßig auf Schäden prüfen. Bei Verdacht auf Gefahr (z. B. Stromschlag, Brandgefahr) nicht verwenden und den Hersteller kontaktieren. Keine Fastcharger verwenden. Laden Sie das Nachtlicht sowie Wiederaufladbare Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen nicht mit Verpackung oder Zubehör spielen – außerhalb ihrer Reichweite aufbewahren. Transformator, Netzteil oder Ladegerät regelmäßig auf Schäden prüfen und bei Mängeln nicht weiterverwenden. Achtung! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet! Diese Anleitung muss aufbewahrt werden, da sie wichtige Informationen enthält. Unsachgemäßer Gebrauch des Transformators kann zu einem elektrischen Schlag führen. Es darf nur ein Netzteil verwendet werden. Batterien sind mit korrekter Polarität einzusetzen. Entladene Batterien sind aus dem Spielzeug zu entfernen. Die Stromanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Verwenden Sie zum Aufladen einen geeigneten Ladeadapter max. 1000 mA (5 V DC).

Warning:

EN:

Warning: Long charging cable – risk of strangulation. Keep it out of reach of children.

Intended use: This product is intended for private use only. Use it exclusively as described in this manual. Do not open or disassemble. Any other use is considered improper and may cause damage. The manufacturer is not liable for consequences of improper use.

Safety instructions: Do not disassemble, burn, or externally heat the product. The light source is not replaceable – in case of defect, dispose of the entire lamp properly. Protect from water, direct sunlight, and extreme temperatures. Non-rechargeable batteries must not be recharged. If a battery or accumulator is damaged or leaking, dispose of the product immediately. Regularly check the USB C cable for damage. If there is any suspicion of danger (e.g., electric shock, fire hazard), stop using it and contact the manufacturer. Do not use fast chargers. Charge the night light and rechargeable batteries out of reach of children. Children must not play with packaging or accessories – keep out of their reach. The transformer, power supply or battery charger used with the electric toy shall be regularly examined for damage to the supply cord, plug, enclosure or other parts, and in the event of damage, it shall not be used until the damage has been repaired. This toy contains batteries that are non-replaceable. Warning! Not suitable for children under 36 months. This manual must be retained as it contains important information. Misuse of the transformer can cause electric shock. Only one power supply may be used. Batteries must be inserted with correct polarity. Exhausted batteries must be removed from the toy. The supply terminals must not be short circuited. Use a suitable charger with max. 1000 mA (5 V DC) for charging.

Attention:

FR:

Avertissement: Cordon de charge long – risque d'étranglement. Gardez-le hors de portée des enfants.

Usage prévu: Ce produit est destiné à un usage privé uniquement. Utilisez-le exclusivement comme décrit dans ce manuel. Ne pas ouvrir ni démonter. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et peut provoquer des dommages. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une utilisation inappropriée.

Consignes de sécurité: Ne pas démonter, brûler ou chauffer le produit. La source lumineuse n'est pas remplaçable – en cas de défaut, jetez l'ensemble de la lampe de manière appropriée. Protégez de l'eau, de la lumière directe du soleil et des températures extrêmes. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. En cas de batterie ou accumulateur endommagé ou fuyant, jetez immédiatement le produit. Vérifiez régulièrement le câble USB C pour détecter tout dommage. En cas de danger suspecté (choc électrique, risque d'incendie), cessez l'utilisation et contactez le fabricant. N'utilisez pas de chargeurs rapides. Chargez la lampe de nuit et les batteries rechargeables hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage ou les accessoires – conservez-les hors de leur portée. Contrôlez régulièrement le transformateur, l'alimentation ou le chargeur et ne les utilisez pas en cas de défaut. Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Ce manuel doit être conservé car il contient des informations importantes. L'utilisation incorrecte du transformateur peut provoquer un choc électrique. Un seul adaptateur secteur peut être utilisé. Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité. Les piles usées doivent être retirées du jouet. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court circuitées. Utilisez un adaptateur de charge approprié, max. 1000 mA (5 V DC).



Attenzione:

IT:

Avvertenza: Cavo di ricarica lungo – rischio di soffocamento. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Uso previsto: Questo prodotto è destinato esclusivamente ad uso privato. Usarlo solo come descritto in questo manuale. Non aprirlo né smontarlo. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni. Il produttore non è responsabile per le conseguenze dell'uso improprio.

Avvertenze per la sicurezza: Non smontare, bruciare o riscaldare esternamente il prodotto. La sorgente luminosa non è sostituibile – in caso di guasto, smaltire correttamente l'intera lampada. Proteggere da acqua, luce solare diretta e temperature estreme. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. In caso di batteria o accumulatori danneggiati o perdenti, smaltire immediatamente il prodotto. Controllare regolarmente il cavo USB C per rilevare eventuali danni. In caso di rischio sospetto (scossa elettrica, incendio), smettere di usare e contattare il produttore. Non utilizzare caricabatterie rapidi. Caricare la lampada da notte e le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con la confezione o gli accessori – conservarli fuori dalla loro portata. Verificare regolarmente trasformatore, alimentatore o caricabatterie e non utilizzarli se difettosi. Attenzione! Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi. Conservare questa istruzione in quanto contiene informazioni importanti. L'uso scorretto del trasformatore può causare scosse elettriche. Si può utilizzare solo un alimentatore. Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta. Le batterie esauste devono essere rimosse dal giocattolo. I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Utilizzare un adattatore di ricarica appropriato, max. 1000 mA (5 V DC).

Atención:

ES:

Advertencia: Cable de carga largo – riesgo de estrangulamiento. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Uso previsto: Este producto está destinado únicamente para uso privado. Úselo exclusivamente según lo descrito en este manual. No abra ni desmonte. Cualquier otro uso se considera indebido y puede causar daños. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias de un uso incorrecto.

Instrucciones de seguridad: No desmonte, queme ni caliente externamente el producto. La fuente de luz no es reemplazable – en caso de defecto, deseche correctamente toda la lámpara. Protéjalo del agua, la luz solar directa y las temperaturas extremas. No recargue pilas no recargables. Si una pila o acumulador está dañado o gotea, deseche el producto inmediatamente. Revise regularmente el cable USB C en busca de daños. Si sospecha peligro (choque eléctrico, riesgo de incendio), deje de usarlo y contacte al fabricante. No use cargadores rápidos. Cargue la luz nocturna y las pilas recargables fuera del alcance de los niños. Los niños no deben jugar con el embalaje o los accesorios – manténgalos fuera de su alcance. Revise regularmente el transformador, la fuente de alimentación o el cargador, y no los use si están dañados. ¡Atención! No apto para niños menores de 36 meses. Este manual debe conservarse ya que contiene información importante. El uso indebido del transformador puede causar choque eléctrico. Solo debe usarse una fuente de alimentación. Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta. Retire las pilas agotadas del juguete. No cortocircute los terminales de alimentación. Utilice un adaptador de carga adecuado, máx. 1000 mA (5 V DC).

Uwaga:

PL:

Ostrzeżenie: Długi kabel ładujący – ryzyko uduszenia. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Przeznaczenie: Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Używać wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Nie otwierać ani nie demontować. Każde inne użycie jest niewłaściwe i może spowodować uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Wskazówki bezpieczeństwa: Produktu nie wolno rozbierać, spalać ani poddawać działaniu zewnętrznego ciepła. Źródła światła nie da się wymienić – w przypadku awarii należy odpowiednio zutylizować całą lampę. Chroń przed wodą, bezpośrednim działaniem słońca i skrajnymi temperaturami. Baterii nieładowalnych nie wolno ładować. W przypadku uszkodzenia lub wycieku baterii natychmiast wyrzuć produkt. Regularnie kontroluj kabel USB C pod kątem uszkodzeń. W razie podejrzenia niebezpieczeństwa (porażenie prądem, ryzyko pożaru) przestań używać i skontaktuj się z producentem. Nie używaj szybkich ładowarek. Ładuj lampkę nocną i akumulatory poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem ani akcesoriami – przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Regularnie sprawdzaj transformator, zasilacz lub ładowarkę i nie używaj, jeśli są uszkodzone. Uwaga! Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 36 miesięcy. Instrukcja musi być zachowana, ponieważ zawiera ważne informacje. Nieprawidłowe użycie transformatora może spowodować porażenie prądem. Można używać tylko jednego zasilacza. Baterie należy wkładać z właściwą polaryzacją. Zużyte baterie należy usunąć z zabawki. Zaciski zasilania nie mogą być krótkie. Użyj odpowiedniego adaptera ładującego, maks. 1000 mA (5 V DC).

Aandacht:

NL:

Waarschuwing: Lang laadkabel – verstikkingsgevaar. Bewaar het buiten het bereik van kinderen.

Toepassing: Dit product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Gebruik het alleen zoals beschreven in deze handleiding. Niet openen of demonteren. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan schade veroorzaken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgen van onjuist gebruik.

Veiligheidsinstructies: Product niet demonteren, verbranden of extern verhitten. De lichtbron is niet vervangbaar – bij defect dient de gehele lamp op juiste wijze te worden afgevoerd. Bescherm tegen water, direct zonlicht en extreme temperaturen. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Bij beschadigde of lekkende batterijen het product onmiddellijk weggooien. Controleer de USB C-kabel regelmatig op schade. Bij vermoeden van gevaar (b.v. stroomschok, brandgevaar), stop het gebruik en neem contact op met de fabrikant. Gebruik geen snel laders. Laad het nachtlampje en oplaadbare batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen mogen niet spelen met verpakking of accessoires – bewaar deze buiten hun bereik. Controleer regelmatig transformator, voeding of oplader en gebruik niet als deze defect zijn. Let op! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Deze handleiding moet bewaard blijven, omdat hij belangrijke informatie bevat. Onjuist gebruik van de transformator kan elektrische schokken veroorzaken. Slechts één voedingsadapter mag worden gebruikt. Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst. Lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd. De voedingsaansluitingen mogen niet kortgesloten worden. Gebruik een geschikte oplader, max. 1000 mA (5 V DC).

Uppmärksamhet:

SE:

Varning: Lång laddningskabel – risk för kvävning.
Förvara den utom räckhåll för barn.

Avsedd användning: Produkten är endast avsedd för privat bruk. Använd den endast som beskrivs i denna bruksanvisning. Öppna eller demontera inte. All annan användning anses vara felaktig och kan orsaka skador. Tillverkaren ansvarar inte för följder av felaktig användning.

Säkerhetsinstruktioner: Produkten får inte monteras isär, brännas eller värmas upp externt. Ljuskällan är inte utbytbar – vid fel ska hela lampan kasseras på korrekt sätt. Skydda mot vatten, direkt solljus och extrema temperaturer. Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas. Om ett batteri eller ackumulator är skadat eller läcker, kassera produkten omedelbart. Kontrollera regelbundet USB C-kabeln efter skador. Vid misstanke om fara (t.ex. elchock, brandrisk), använd inte och kontakta tillverkaren. Använd inte snabbladdare. Ladda nattlampan och uppladdningsbara batterier utom räckhåll för barn. Barn får inte leka med förpackning eller tillbehör – förvara dem utom räckhåll. Kontrollera regelbundet transformator, nätaggregat eller laddare och använd inte vid skada. Varning! Ej lämplig för barn under 36 månader. Behåll denna instruktion eftersom den innehåller viktig information. Felaktig användning av transformatorn kan orsaka elchock. Endast en strömkälla får användas. Batterier måste sättas i med korrekt polaritet. Urladdade batterier måste tas bort från leksaken. Strömkontakterna får inte kortslutas. Använd en lämplig laddadapter, max 1000 mA (5 V DC).

Pozor:

CZ:

Varování: Dlouhý dobíjecí kabel – nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Určené použití: Tento produkt je určen pouze pro soukromé použití. Používejte ho výhradně podle návodu. Neotvírejte ani nerozebírejte. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a může způsobit poškození. Výrobce není odpovědný za následky nesprávného použití.

Bezpečnostní pokyny: Zařízení nerozebírejte, nespalujte ani externě nezahřívejte. Světelný zdroj není vyměnitelný – v případě závady spotřebič řádně zlikvidujte. Chraňte před vodou, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami. Nevkládejte nabíjecí baterie do nabíječky. Nabíjecí baterie nabíjejte pouze pod dohledem dospělé osoby. Baterie musí být vloženy správně podle polarity. Vybitá baterie musí být vyjmuta ze hračky. Napájecí svorky nesmí být zkratovány. Použijte vhodný nabíjecí adaptér, max. 1000 mA (5 V DC).

Pozor:

SI:

Opozorilo: Dolg polnilni kabel – nevarnost zadušitve. Shranjujte ga izven dosega otrok.

Namen uporabe: Izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo. Uporabljajte ga izključno kot opisano v tem priročniku. Ne odpirajte in ne razstavljajte ga. Vsaka druga uporaba je neustrezna in lahko povzroči škodo. Proizvajalec ni odgovoren za posledice neustrezne uporabe.

Varnostna navodila: Izdelek ne razstavljajte, sežigajte ali zunanje segrevajte. Svetlobni vir ni zamenljiv – v primeru okvare pravilno odvrzite celotno svetilko. Zaščitite pred vodo, neposredno sončno svetlobo in ekstremnimi temperaturami. Ne polnite nepolnilnih baterij. Pri poškodovanih ali puščajočih baterijah izdelek takoj zavrzite. Občasno preverjajte USB C kabel za poškodbe. Ob sumu nevarnosti (npr. električni šok, požarni riziko) ga ne uporabljajte in kontaktirajte proizvajalca. Ne uporabljajte hitrih polnilcev. Nočno lučko in polnilne baterije polnite izven dosega otrok. Otroci naj se ne igrajo z embalažo ali dodatki – shranjujte jih izven njihovega dosega. Redno preverjajte transformator, napajalnik ali polnilnik in jih ne uporabljajte, če so poškodovani. Opozorilo! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Ta navodila morate obdržati, saj vsebujejo pomembne informacije. Nepravilna uporaba transformatorja lahko povzroči električni udar. Dovoljeno je uporabljati le en napajalnik. Baterije morate vstavljati s pravilno polariteto. Izrabljenih baterij ne smete puščati v igračah. Napajalnih priključkov ne smete kratkostičiti. Uporabite ustrezen polnilni adapter, največ 1000 mA (5 V DC).

Dikkat:

TR:

Uyarı: Uzun şarj kablosu – boğulma tehlikesi.
Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Amaca uygun kullanım: Ürün yalnızca özel kullanım içindir. Bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Açmayın veya sökmeyin. Başka şekilde kullanım uygun değildir ve zarara yol açabilir. Üretici uygunsuz kullanım sonucu ortaya çıkan durumlardan sorumlu değildir.

Güvenlik talimatları: Ürünü sökmeyin, yakmayın veya harici ısıya maruz bırakmayın. Işık kaynağı değiştirilemez – arıza durumunda lambanın tamamını uygun şekilde imha edin. Su, doğrudan güneş ışığı ve aşırı sıcaklıklardan koruyun. Şarj edilemeyen piller yeniden şarj edilmemelidir. Hasarlı veya sızdıran pillerde ürünü hemen atın. USB C kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Tehlike şüphesi (elektrik şoku, yangın riski) oluşursa kullanmayın ve üreticiyle iletişime geçin. Hızlı şarj cihazı kullanmayın. Gece lambasını ve şarjlı pilleri çocuk erişemeyeceği yerde şarj edin. Çocuklar ambalajla veya aksesuarlarla oynamamalıdır – bunları erişim alanının dışında tutun. Trafo, adaptör veya şarj cihazını düzenli olarak kontrol edin; kusurluysa kullanmayın. Dikkat! 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Bu kılavuzu saklayın; önemli bilgiler içerir. Transformatörün hatalı kullanımı elektrik çarpmasına neden olabilir. Sadece bir güç kaynağı kullanılmalıdır. Pilleri doğru polariteyle yerleştirin. Bitmiş pilleri oyuncağın içinden çıkarın. Güç bağlantılarını kısa devre yapmayın. Uygun bir şarj adaptörü kullanın, maks. 1000 mA (5 V DC).

Uzmanību:

LV:

Brīdinājums: Garš uzlādes kabelis – nosmakšanas risks. Glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

Paredzētā lietošana: Produkts paredzēts tikai privātai lietošanai. Izmantojiet to tikai kā aprakstīts šajā instrukcijā. Neatveriet un neskatiet. Jebkāda cita lietošana ir nepareiza un var izraisīt bojājumus. Ražotājs neatbild par nepareizas lietošanas sekām.

Drošības norādījumi: Produktu nedrīkst izjaukt, dedzināt vai ārēji karsēt. Gaismas avotu nevar nomainīt – defekta gadījumā pareizi izmest visu lampu. Aizsargājiet no ūdens, tiešiem saules stariem un ekstremālām temperatūrām. Nelaidiet uzlādējamas baterijas neuzlādēt. Bojātas vai noplūstošas baterijas gadījumā nekavējoties izmetiet produktu. Regulāri pārbaudiet USB C kabeli bojājumu dēļ. Ja pastāv briesmu risks (piemēram, elektrošoks, ugunsbīstamība), nelietojiet un sazinieties ar ražotāju. Nelietojiet ātrās uzlādes ierīces. Uzlādējiet nakts lampu un uzlādējamās baterijas bērniem nepieejamā vietā. Bērniem nedrīkst rotaļāties ar iepakojumu vai piederumiem – glabājiet tos ārpus viņu sasniedzamības. Regulāri pārbaudiet transformatoru, barošanas avotu vai lādētāju un nelietojiet, ja tie ir bojāti. Uzmanību! Nav piemērots bērniem līdz 36 mēnešu vecumam. Saglabājiet šo instrukciju, jo tajā ir svarīga informācija. Neatbilstoša transformatora lietošana var izraisīt elektrošoku. Drīkst izmantot tikai vienu barošanas avotu. Baterijas ievieto ar pareizo polaritāti. Izsūcies baterijas jāizņem no rotaļlietas. Barošanas termināli nedrīkst īssavienot. Izmantojiet piemērotu lādētāju ar jaudu ne vairāk kā 1000 mA (5 V DC).

Tähelepanu:

EE:

Hoiatus: Pikk laadimiskaabel – lämbumisoht.
Hoidke see laste ettekohtetavast eemal.

Eesmärgipärane kasutamine: Toode on mõeldud ainult privaatseks kasutamiseks. Kasutage seda ainult vastavalt sellele juhendile. Ärge avage ega võtke lahti. Igasugune muu kasutamine on sobimatu ja võib põhjustada kahjustusi. Tootja ei vastuta sobimatu kasutuse tagajärgede eest.

Ohutusjuhised: Ärge purustage, põletage ega soojendage toodet väljastpoolt. Valgusallikat ei saa vahetada – rikke korral visake kogu lamp nõuetekohaselt ära. Kaitske vett, otsese päikese ja ekstreemsete temperatuuride eest. Mitte-taastuvate patareide laadimine on keelatud. Kui patarei on vigane või lekib, visake toode kohe ära. Kontrollige regulaarselt USB C kaablit kahjustuste osas. Ohu kahtluse korral (nt elektrilöök, tuleoht) lõpetage kasutamine ja võtke ühendust tootjaga. Ärge kasutage kiirlaadijaid. Laadige öölamp ja taaskasutatavad patareid laste eest varjatud paigas. Lapsed ei tohi mängida pakendi ega tarvikutega – hoidke need nende haardest väljas. Kontrollige regulaarselt trafo, toiteallikat või laadijat ja ärge kasutage, kui need on kahjustatud. Tähelepanu! Mitte sobilik alla 36 kuu vanustele lastele. Säilitage see juhend, kuna see sisaldab olulist teavet. Trafo vale kasutamine võib põhjustada elektrilöögi. Lubatud on kasutada ainult üht toiteallikat. Patareid peab sisestama õige polaarsusega. Tühjenenud patareid tuleb eemaldada mänguasjast. Toiteklemmide lühistamine on keelatud. Kasutage sobivat laadimisadapterit, maksimaalselt 1000 mA (5 V DC).

Dėmesio:

LT:

Įspėjimas: Ilgas įkrovimo laidas – uždūrimosi pavojus. Laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Teisėtas naudojimas: Produktas skirtas tik privačiam naudojimui. Naudokite tik kaip aprašyta šiame vadove. Neatidarykite ir neardykite. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir gali sukelti žalą. Gamintojas neatsako už netinkamo naudojimo pasekmes.

Saugos instrukcijos: Neardykite, nedeginkite ir nekaitinkite produkto iš išorės. Šviesos šaltinis nekabinkomas – gedimo atveju tinkamai išmeskite visą lempą. Apsaugokite nuo vandens, tiesioginės saulės spindulių ir ekstremalių temperatūrų. Neįkraunamų baterijų įkrauti negalima. Sugedusios ar besilydančios baterijos atveju nedelsdami išmeskite gaminį. Reguliariai tikrinkite USB C kabelį dėl pažeidimų. Pastebėjus pavojų (pvz., elektros smūgis, gaisro rizika), nustokite naudoti ir susisiekite su gamintoju. Nenaudokite greitųjų įkroviklių. Įkraukite naktinę lempą ir įkraunamas baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikai neturėtų žaisti su pakuote ar priedais – laikykite juos jų pasiekiamoje zonoje. Reguliariai tikrinkite transformatorių, maitinimo šaltinį ar įkroviklį; jei jie pažeisti – nenaudokite. Dėmesio! Netinka vaikams iki 36 mėn. Ši instrukcija turi būti saugoma, nes joje yra svarbi informacija. Netinkamas transformatoriaus naudojimas gali sukelti elektros smūgį. Galima naudoti tik vieną maitinimo šaltinį. Baterijas reikia įdėti teisinga polarizacija. Išsekusias baterijas reikia pašalinti iš žaislo. Maitinimo gnybtų trumpinimas draudžiamas. Naudokite tinkamą įkroviklį, kurio srovė neviršija 1000 mA (5 V DC).

Pažnja:

HR:

Upozorenje: Dugi kabel za punjenje – opasnost od gušenja. Čuvajte ga izvan dohvata djece.

Namjenska uporaba: Proizvod je namijenjen isključivo privatnoj upotrebi. Koristite ga isključivo kao što je opisano u ovom priručniku. Ne otvarajte i ne rastavljajte. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i može uzrokovati oštećenja. Proizvođač ne odgovara za posljedice nepravilne uporabe.

Sigurnosne napomene: Proizvod se ne smije rastavljati, spaljivati niti izlagati vanjskoj toplini. Izvor svjetlosti nije zamjenjiv – u slučaju kvara pravilno odbacite cijelu lampu. Zaštitite od vode, izravne sunčeve svjetlosti i ekstremnih temperatura. Ne punite baterije koje se ne mogu puniti. Ako je baterija oštećena ili curi, odmah odbacite proizvod. Redovito provjeravajte USB C kabel zbog oštećenja. Ako postoji sumnja na opasnost (npr. električni udar, opasnost od požara), prestanite koristiti i kontaktirajte proizvođača. Ne koristite brzo punjače. Punite noćnu svjetiljku i punjive baterije izvan dohvata djece. Djeca se ne smiju igrati ambalažom ili priborom – držite ih izvan njihovog dosega. Redovito provjeravajte transformator, napajanje ili punjač i ne koristite ako su oštećeni. Upozorenje! Nije prikladno za djecu mlađu od 36 mjeseci. Ovaj priručnik treba sačuvati jer sadrži važne informacije. Nepravilna upotreba transformatora može prouzročiti električni udar. Smije se koristiti samo jedno napajanje. Baterije se moraju umetnuti s pravilnom polaritetom. Ispražnjene baterije moraju se izvaditi iz igračke. Napajni priključci se ne smiju kratkostičiti. Koristite odgovarajući punjač, maksimalno 1000 mA (5 V DC).

Atenção:

PT:

Aviso: Cabo de carregamento longo – risco de estrangulamento. Guarde fora do alcance das crianças.

Uso pretendido: Este produto destina-se apenas a uso privado. Utilize-o exclusivamente conforme descrito neste manual. Não abra nem desmonte. Qualquer outro uso é considerado impróprio e pode causar danos. O fabricante não se responsabiliza pelas consequências do uso indevido.

Instruções de segurança: Não desmonte, queime nem aqueça externamente o produto. A fonte de luz não é substituível – em caso de defeito, descarte corretamente toda a luminária. Proteja contra água, luz solar direta e temperaturas extremas. Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Em caso de pilhas danificadas ou com vazamento, descarte o produto imediatamente. Verifique regularmente o cabo USB C quanto a danos. Caso haja suspeita de perigo (choque elétrico, risco de incêndio), pare de usar e contacte o fabricante. Não utilize carregadores rápidos. Carregue o abajur noturno e pilhas recarregáveis fora do alcance das crianças. As crianças não devem brincar com a embalagem ou acessórios – mantenha os itens fora de alcance. Verifique regularmente transformador, fonte de alimentação ou carregador e não os utilize se estiverem danificados. Atenção! Não indicado para crianças com menos de 36 meses. Este manual deve ser guardado, pois contém informações importantes. O uso incorreto do transformador pode causar choque elétrico. Só deve ser utilizada uma única fonte de alimentação. As pilhas devem ser inseridas com a polaridade correta. As pilhas gastas devem ser removidas do brinquedo. Os terminais de alimentação não devem ser curtos circuitados. Utilize um adaptador de carregamento adequado, máx. 1000 mA (5 V DC).

Opmærksomhed:

DK:

Advarsel: Lang ladeledning – kvælningsfare.
Opbevares uden for børns rækkevidde.

Beregnet brug: Produktet er kun til privat brug. Brug det udelukkende som beskrevet i denne vejledning. Må ikke åbnes eller skilles ad. Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt og kan medføre skader. Producenten hæfter ikke for følger af forkert brug.

Sikkerhedsinstruktioner: Produktet må ikke skilles ad, brændes eller opvarmes eksternt. Lyskilden kan ikke udskiftes – ved defekt skal hele lampen bortskaffes korrekt. Beskyt mod vand, direkte sollys og ekstreme temperaturer. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Ved beskadiget eller lækkende batteri bortskaffes produktet straks. Kontroller jævnligt USB C-kablet for skader. Ved mistanke om fare (fx elektrisk stød, brandrisiko) må det ikke bruges, og producenten kontaktes. Brug ikke hurtigopladere. Oplad natlampen og genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Børn må ikke lege med emballage eller tilbehør – opbevares uden for deres rækkevidde. Kontroller transformator, strømforsyning eller oplader regelmæssigt for skader, og brug det ikke, hvis det er defekt. Advarsel! Ikke egnet til børn under 36 måneder. Denne vejledning skal gemmes, da den indeholder vigtige oplysninger. Forkert brug af transformatoren kan medføre elektrisk stød. Der må kun bruges én strømforsyning. Batterier skal indsættes med korrekt polaritet. Udløste batterier skal fjernes fra legetøjet. Strømtilslutninger må ikke kortsluttes. Brug en egnet opladningsadapter, maks. 1000 mA (5 V DC).

Atenție:

RO:

Avertisment: Cablu lung de încărcare – risc de strangulare. Păstrați-l în afara razei copiilor.

Utilizare conformă scopului: Acest produs este destinat exclusiv uzului privat. Utilizați-l strict așa cum este descris în acest manual. Nu deschideți și nu demontați produsul. Orice altă utilizare este considerată improprie și poate provoca daune. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru consecințele utilizării necorespunzătoare.

Instrucțiuni de siguranță: Nu demontați, ardeți sau încălziți extern produsul. Sursa de lumină nu este înlocuibilă – în caz de defect, aruncați întreaga lampă în mod corespunzător. Protejați de apă, lumină directă și temperaturi extreme. Bateriile nereîncărcabile nu trebuie încărcate. Dacă o baterie este deteriorată sau a devenit scurgerătoare, aruncați produsul imediat. Verificați periodic cablul USB C pentru daune. În caz de pericol suspectat (de exemplu, șoc electric, risc de incendiu), opriți utilizarea și contactați producătorul. Nu utilizați încărcătoare rapide. Încărcați lampa de noapte și bateriile reîncărcabile în afara razei copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul sau accesoriile – păstrați-le în afara razei lor. Verificați regulat transformatorul, sursa de alimentare sau încărcătorul pentru defecte și nu le utilizați dacă sunt deteriorate. Avertisment! Nu este potrivit pentru copiii sub 36 de luni. Manualul trebuie păstrat deoarece conține informații importante. Utilizarea necorespunzătoare a transformatorului poate provoca șoc electric. Se poate folosi numai o singură sursă de alimentare. Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă. Bateriile epuizate trebuie îndepărtate din jucărie. Terminalele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate. Utilizați un adaptor de încărcare adecvat, max. 1000 mA (5 V DC).

Figyelem:

HU:

Figyelmeztetés: Hosszú töltőkábel – fulladásveszély.
Tartsa távol a gyermekektől.

Rendeltetésszerű használat: A termék kizárólag magán célú használatra készült. Használja kizárólag az útmutatóban leírtak szerint. Ne nyissa ki, ne szerelje szét. Bármely más használat nem rendeltetésszerű, és károsodást okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat következményeiért.

Biztonsági előírások: A terméket nem szabad szétszedni, elégetni vagy külső hőnek kitenni. A fényforrás nem cserélhető – hibás esetén az egész lámpát megfelelően el kell távolítani. Védje víztől, közvetlen napsütéstől és szélsőséges hőmérsékletektől. Az egyszer használatos elemeket nem szabad újratölteni. Sérült vagy szivárgó elem esetén a terméket azonnal el kell dobni. Rendszeresen ellenőrizze az USB C kábelt sérülések miatt. Gyanú esetén (pl. áramütés, tűzveszély) ne használja, és vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. Ne használjon gyorstöltőket. A hálózati éjszakai lámpát és az újratölthető elemeket tartsa gyermekek elől elzárva. A gyerekek ne játszanak a csomagolással vagy tartozékokkal – tárolja azokat gyermekektől elzárva. Rendszeresen ellenőrizze a transzformátort, tápegységet vagy töltőt, és ne használja őket hibás állapotban. Figyelem! 36 hónapnál fiatalabb gyermekeknek nem alkalmas. Ezt az útmutatót meg kell őrizni, mert fontos információkat tartalmaz. A transzformátor nem megfelelő használata áramütést okozhat. Csak egy tápegység használható. Az elemeket helyes polaritással kell behelyezni. Az elhasználódott elemeket el kell távolítani a játékról. Az áramkimeneteket nem szabad rövidre zárni. Használjon megfelelő töltőadaptert, legfeljebb 1000 mA (5 V DC).

Huomio:

FI:

Varoitus: Pitkä latausjohto – kuristumisvaara.
Säilytä lasten ulottumattomissa.

Tarkoituksenmukainen käyttö: Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön. Käytä sitä ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä avaa äläkä pura sitä. Muut käyttömuodot katsotaan virheellisiksi ja voivat aiheuttaa vahinkoa. Valmistaja ei vastaa virheellistä käyttöä koskevista seurauksista.

Turvaohjeet: Älä pura, polta tai kuumenna tuotetta ulkoa. Valonlähde ei ole vaihdettavissa – viassa koko lamppu on hävitettävä asianmukaisesti. Suojaa vedeltä, suorasta auringonvalolta ja äärilämpötiloilta. Kertakäyttöisiä paristoja ei saa ladata. Jos paristo tai akku on vahingoittunut tai vuotaa, hävitä tuote välittömästi. Tarkista USB C-kaapeli säännöllisesti vaurioiden varalta. Epäiltäessä vaaraa (esim. sähköisku, tulipalovaara), lopeta käyttö ja ota yhteyttä valmistajaan. Älä käytä pikalatureita. Lataa yövalo ja ladattavat paristot lasten ulkopuolella. Lapset eivät saa leikkiä pakkauksella tai lisävarusteilla – säilytä ne heidän ulottumattomissaan. Tarkista säännöllisesti muuntaja, virtalähde tai laturi ja älä käytä, jos ne ovat vaurioituneet. Varo! Ei sovi alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Tämä ohje on säilytettävä, sillä se sisältää tärkeitä tietoja. Muuntajan virheellinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun. Vain yksi virtalähde saa olla käytössä. Paristot on asetettava oikeassa napaisuudessa. Tyhjät paristot on poistettava lelusta. Virtaliittimiä ei saa oikosulkea. Käytä sopivaa laturia, enintään 1000 mA (5 V DC).

Varsel:

NO:

Advarsel: Lang ladekabel – kvelningsfare.
Oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Tiltenkt bruk: Dette produktet er kun beregnet for privat bruk. Bruk det utelukkende som beskrevet i denne manualen. Ikke åpne eller demonter. Enhver annen bruk anses som feilaktig og kan forårsake skade. Produsenten er ikke ansvarlig for konsekvenser ved feilaktig bruk.

Sikkerhetsinstruksjoner: Ikke demonter, brenn eller varm produktet eksternt. Lyskilden kan ikke byttes ut – ved defekt skal hele lampen kasseres på riktig måte. Beskytt mot vann, direkte sollys og ekstreme temperaturer. Ikke oppladbare batterier må ikke lades. Hvis et batteri eller akkumulator er skadet eller lekker, kast produktet umiddelbart. Kontroller jevnlig USB C-kabelen for skader. Ved mistanke om fare (f.eks. elektrisk støt, brannfare), slutt å bruke og kontakt produsenten. Ikke bruk hurtigladere. Lad nattlyset og oppladbare batterier utenfor barns rekkevidde. Barn må ikke leke med emballasje eller tilbehør – oppbevar dem utilgjengelig. Kontroller regelmessig transformator, strømforsyning eller lader for skade, og bruk den ikke hvis den er defekt. Advarsel! Ikke egnet for barn under 36 måneder. Denne manualen må beholdes, da den inneholder viktig informasjon. Feil bruk av transformatoren kan forårsake elektrisk støt. Det kan kun benyttes én strømforsyning. Batterier må settes inn med riktig polaritet. Tomme batterier må fjernes fra leketøyet. Strømtilkoblinger må ikke kortsluttes. Bruk en egnet lader, maks. 1000 mA (5 V DC).

Προσοχή:

GR:

Προειδοποίηση: Μακρύ καλώδιο φόρτισης – κίνδυνος στραγγαλισμού. Φυλάξτε το μακριά από την πρόσβαση των παιδιών. **Προβλεπόμενη χρήση:** Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Μην το ανοίγετε ούτε το αποσυναρμολογείτε. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να προκαλέσει ζημιές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για συνέπειες από ακατάλληλη χρήση. **Οδηγίες ασφαλείας:** Το προϊόν δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται, να καίγεται ή να θερμαίνεται εξωτερικά. Η πηγή φωτός δεν αντικαθίσταται – σε περίπτωση βλάβης, απορρίψτε ολόκληρο το φωτιστικό σύμφωνα με τους κανονισμούς. Προστατεύστε από νερό, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και ακραίες θερμοκρασίες. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται. Σε περίπτωση ελαττωματικής ή διαρρέουσας μπαταρίας, απορρίψτε αμέσως το προϊόν. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο USB-C για ζημιές. Σε περίπτωση υποψίας κινδύνου (π.χ. ηλεκτροπληξία, κίνδυνος πυρκαγιάς), μην το χρησιμοποιείτε και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε ταχυφορτιστές. Φορτίζετε το νυχτερινό φως και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από την πρόσβαση των παιδιών. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευασία ή τα εξαρτήματα – φυλάξτε τα εκτός της εμβέλειάς τους. Ο μετασχηματιστής, το τροφοδοτικό ή ο φορτιστής πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορές και σε περίπτωση βλάβης να μην χρησιμοποιούνται. Προσοχή! Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Το εγχειρίδιο αυτό πρέπει να φυλάσσεται, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες. Η εσφαλμένη χρήση του μετασχηματιστή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Επιτρέπεται η χρήση μόνο ενός τροφοδοτικού. Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα. Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι. Οι ακροδέκτες παροχής δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται. Χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο φορτιστή, μέγιστο 1000 mA (5 V DC).

Внимание:

BG:

Внимание: Дълъг кабел за зареждане – опасност от задушаване. Дръжте го далеч от достъпа на деца.

Предназначение: Продуктът е предназначен само за лична употреба. Използвайте го само според описаното в това ръководство. Не го отваряйте и не го разглобявайте. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до повреди. Производителят не носи отговорност за последици от неправилна употреба.

Инструкции за безопасност: Продуктът не трябва да се разглобява, изгаря или нагрява външно. Източникът на светлина не подлежи на подмяна – при повреда цялата лампа трябва да бъде изхвърлена съгласно регулациите. Пазете от вода, пряка слънчева светлина и екстремни температури. Непрезареждаеми батерии не трябва да се зареждат. При повредена или течаща батерия изхвърлете продукта незабавно. Редовно проверявайте USB-C кабела за повреди. При съмнение за опасност (например електрически удар, риск от пожар), не използвайте и се свържете с производителя. Не използвайте устройства за бързо зареждане. Зареждайте нощната лампа и презареждаемите батерии далеч от достъпа на деца. Децата не трябва да играят с опаковката или аксесоарите – съхранявайте ги далеч от тях. Трансформаторът, захранващият адаптер или зарядното устройство трябва редовно да се проверяват и да не се използват при повреди. Внимание! Не е подходящо за деца под 36 месеца. Тази инструкция трябва да се запази, тъй като съдържа важна информация. Неправилната употреба на трансформатора може да доведе до токов удар. Разрешена е употребата само на едно захранване. Батериите трябва да се поставят с правилна полярност. Изтощените батерии трябва да се отстраняват от играчката. Клемите за захранване не трябва да се свързват накъсо. Използвайте подходящ заряден адаптер, макс. 1000 mA (5 V DC).



Увага:

UA:

Увага: Довгий зарядний кабель – ризик удушення. Зберігайте його поза межами досяжності дітей.

Призначення: Продукт призначений виключно для приватного використання. Використовуйте його лише згідно з інструкцією. Не відкривайте та не розбирайте. Будь-яке інше використання вважається неналежним і може спричинити пошкодження. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного використання.

Запобіжні заходи: Заборонено розбирати, спалювати або нагрівати пристрій. Джерело світла не підлягає заміні – у разі несправності необхідно утилізувати весь світильник. Захищайте від води, прямих сонячних променів та екстремальних температур. Не перезаряджайте батареї, які не призначені для цього. У разі пошкодження або протікання акумулятора негайно утилізуйте виріб. Регулярно перевіряйте USB C кабель на наявність пошкоджень. При підозрі на небезпеку (наприклад, електричний удар або пожежа) припиніть використання та зверніться до виробника. Не використовуйте швидкі зарядні пристрої. Заряджайте нічник та акумулятори подалі від дітей. Діти не повинні гратися з упаковкою або аксесуарами – зберігайте їх поза досяжністю. Регулярно перевіряйте трансформатор, блок живлення або зарядний пристрій – при виявленні пошкоджень не використовуйте їх. Увага! Не підходить для дітей до 36 місяців. Цей посібник потрібно зберігати, оскільки він містить важливу інформацію. Неправильне використання трансформатора може спричинити ураження електричним струмом. Дозволено використовувати лише один блок живлення. Батареї потрібно вставляти з правильною полярністю. Вичерпані батареї слід видалити з іграшки. Клеми живлення не можна з’єднувати коротким замиканням. Використовуйте відповідний адаптер для заряджання, не більше ніж 1000 мА (5 V DC).



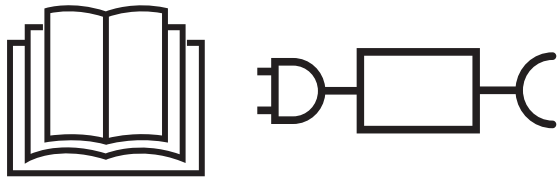
تحذير: كابل شحن طويل – خطر الاختناق. احفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. الاستخدام المقصود: للاستخدام الشخصي فقط ووفقًا للتعليمات. لا تفتح أو تفكك. الاستخدام غير السليم يمكن أن يسبب أضرارًا – لا يتحمل المصنع أي مسؤولية. إرشادات السلامة: لا تفكك، لا تحرق، ولا تسخن. مصدر الضوء غير قابل للاستبدال - في حالة العطل، يجب التخلص منه بشكل صحيح. حماية من الماء والشمس ودرجات الحرارة القصوى. البطاريات غير قابلة للاستبدال – في حالة العطل أو التسرب، يجب التخلص منها فورًا. افحص كابل USB-C بانتظام بحثًا عن الأضرار. في حالة الخطر (مثل الصعق الكهربائي، الحريق) لا تستخدمه – اتصل بالشركة المصنعة. لا تستخدم شواحن السريعة. شحن خارج متناول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالعبوة أو الملحقات. تحقق من المحول أو مزود الطاقة أو الشاحن بانتظام ولا تستخدمه في حالة وجود عيوب. تحذير: غير مناسب للأطفال دون سن 36 شهرًا! احتفظ بالإرشادات – تحتوي على معلومات مهمة.



שימו לב: כבל טעינה ארוך – סכנת חנק. שמור הרחק מהישג ידם של ילדים. שימוש בהתאם למטרה: רק לשימוש פרטי ולפי ההוראות. לא לפתוח או לפרק. שימוש לא נכון עלול לגרום נזק – אין אחריות מצד היצרן. הוראות בטיחות: לא לפרק, לשרוף או לחמם. מקור האור אינו ניתן להחלפה – במקרה של תקלה יש להשליך אותו כראוי. להגן מפני מים, שמש וטמפרטורות קיצוניות. סוללות אינן ניתנות להחלפה – במקרה של תקלה או דליפה יש להשליך מיד. כבל USB-C יש לבדוק באופן קבוע לנזקים. במקרה של סכנה (למשל, התחשמלות, שריפה) אל תשתמשו – פנו ליצרן. אין להשתמש במטעני מהירות. לְטַעֲנוֹת מִחוּץ לְטוּבַת יְלָדִים. אל תתנו לילדים לשחק באריזות או בציוד. יש לבדוק את הטרנספורמטור, ספק הכוח או המטען באופן קבוע ולא להשתמש בהם אם יש בהם פגמים. שימו לב: לא מתאים לילדים מתחת לגיל 36 חודשים! שמור את ההוראות – מכילות מידע חשוב.

SPECIFICATIONS

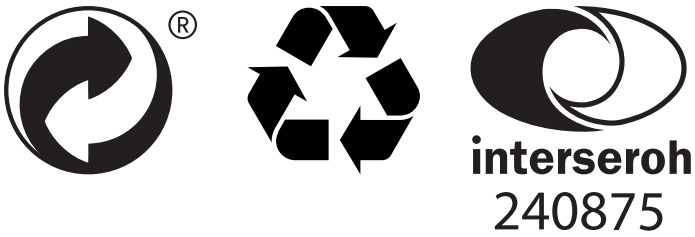
Product name	POPPY PENGUIN clock
Product model	187406.ML.00
Brand	MegaLight
Specifications	148x116x138mm
Materials	ABS, HIPS, PC, Silicone
Light colour temperature	3.000 K - warmwhite
Charging rate battery	1200mAh/ 3.7V
Rated power	2,1W
Charging time	3.5h
Battery life	high light 5h; low light 150h
Interface type	USB-C



DE: Separate Versorgungseinheit. Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung. EN: Separate supply unit. Please observe the instructions in the operating manual. FR: Unité d’alimentation séparée. Veuillez respecter les consignes du mode d’emploi. IT: Unità di alimentazione separata. Attenersi alle istruzioni nel manuale d’uso. ES: Unidad de alimentación separada. Siga las instrucciones del manual de usuario. PL: Osobna jednostka zasilająca. Należy przestrzegać instrukcji zawartych w podręczniku obsługi. NL: Afzonderlijke voedingsunit. Volg de aanwijzingen in de handleiding. SE: Separat strömenhet. Följ anvisningarna i bruksanvisningen. CZ: Samostatná napájecí jednotka. Dodržujte pokyny v návodu k použití. SI: Ločena napajalna enota. Upoštevajte navodila v priročniku za uporabo. TR: Ayrı bir besleme ünitesi. Kullanım kılavuzundaki talimatlara uyunuz. LV: Atsevišķa barošanas ierīce. Lūdzu, ievērojiet norādījumus lietošanas pamācībā. EE: Eraldi toiteüksus. Järgige kasutusjuhendis toodud juhiseid. LT: Atskiras maitinimo blokas. Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. HR: Odvojeni napajajući uređaj. Pridržavajte se uputa iz korisničkog priručnika. PT: Unidade de alimentação separada. Siga as instruções do manual de utilização. DK: Separat strømforsyning. Følg anvisningerne i brugsvejledningen. RO: Unitate de alimentare separată. Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare. HU: Különálló tápegység. Kövesse a használati útmutató utasításait. FI: Erillinen virtalähde. Noudata käyttöohjeen ohjeita. NO: Separat strømforsyning. Følg instruksjonene i bruksanvisningen. GR: Ξεχωριστή μονάδα τροφοδοσίας. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης. BG: Отделно захранващо устройство. Спазвайте указанията в ръководството за употреба. UA: Окремий блок живлення. Дотримуйтесь інструкцій у посібнику з експлуатації.

DE: Wiederaufladbare Batterien nur unter Aufsicht von Erwachsenen laden. Batterien stets mit korrekter Polarität einsetzen und entladene Batterien entfernen. Stromanschlüsse nicht kurzschließen. EN: Rechargeable batteries must only be charged under adult supervision. Always insert batteries with the correct polarity and remove depleted batteries. Do not short-circuit power connections. FR: Ne charger les piles rechargeables que sous la surveillance d'un adulte. Insérer les piles en respectant la polarité et retirer les piles déchargées. Ne pas court-circuiter les connexions électriques. IT: Ricaricare le batterie ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto. Inserire sempre le batterie con la polarità corretta e rimuovere quelle scariche. Non cortocircuitare i collegamenti elettrici. ES: Cargar las pilas recargables solo bajo la supervisión de un adulto. Insertar siempre las pilas con la polaridad correcta y retirar las pilas descargadas. No cortocircuitar las conexiones eléctricas. PL: Ładować akumulatory tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Zawsze wkładać baterie z zachowaniem prawidłowej polaryzacji i usuwać zużyte baterie. Nie zwierać styków elektrycznych. NL: Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van een volwassene opladen. Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit en verwijder lege batterijen. Maak geen kortsluiting tussen de stroomaansluitingen. SE: Ladda endast uppladdningsbara batterier under uppsikt av en vuxen. Sätt alltid i batterier med rätt polaritet och ta bort urladdade batterier. Kortslut inte strömanslutningarna. CZ: Nabíjejte dobíjecí baterie pouze pod dohledem dospělé osoby. Vkládejte baterie vždy se správnou polaritou a vybité baterie vyjměte. Nespojujte elektrické kontakty zkratem. SI: Polnilne baterije polnite le pod nadzorom odrasle osebe. Baterije vedno vstavite s pravilno polariteto in odstranite izpraznjene baterije. Ne povzročite kratkega stika na električnih priključkih. TR: Şarj edilebilir pilleri yalnızca bir yetişkin gözetiminde şarj edin. Pilleri daima doğru kutuplarla yerleştirin ve bitmiş pilleri çıkarın. Elektrik bağlantılarını kısa devre yapmayın. LV: Uzlādējamās baterijas uzlādējiet tikai pieaugušo uzraudzībā. Vienmēr ievietojiet baterijas ar pareizu polaritāti un izņemiet izlādētās baterijas. Neīsiniet elektriskos savienojumus. EE: Laetavaid patareisid laadige ainult täiskasvanu järelevalve all. Patareid asetage alati

õige polaarsusega ja eemaldage tühjenenud patareid. Ärge lühistage toiteühendusi. LT: Įkraunamas baterijas kraukite tik prižiūrint suaugusiajam. Visada įdėkite baterijas laikydamiesi teisingos poliškumo krypties ir išimkite išsikrovusias baterijas. Neužtrumpinkite elektros jungčių. HR: Punjive baterije puniti isključivo pod nadzorom odrasle osobe. Baterije uvijek umetnite s ispravnom polarnošću i uklonite istrošene baterije. Ne smijete kratko spojiti električne priključke. PT: Carregar baterias recarregáveis apenas sob a supervisão de um adulto. Colocar sempre as baterias com a polaridade correta e retirar as baterias descarregadas. Não provocar curto-circuito nas ligações elétricas. DK: Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen. Batterierne skal altid indsættes med korrekt polaritet, og afladede batterier skal fjernes. Kortslut ikke strømtilslutninger. RO: Bateriile reîncărcabile se încarcă doar sub supravegherea unui adult. Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă și scoateți bateriile descărcate. Nu scurtcircuitați conexiunile electrice. HU: Újratölthető elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad tölteni. Az elemeket mindig a helyes polaritással helyezze be, és távolítsa el a lemerült elemeket. Ne zárja rövidre az elektromos csatlakozásokat. FI: Ladattavia paristoja saa ladata vain aikuisen valvonnassa. Aseta paristot aina oikealla napaisuudella ja poista tyhjät paristot. Älä oikosulje virtaliitäntöjä. NO: Oppladbare batterier skal kun lades under tilsyn av en voksen. Sett alltid inn batteriene med riktig polaritet og fjern utladede batterier. Ikke kortslutt strømkontaktene. GR: Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκου. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα και αφαιρέστε τις αποφορτισμένες. Μην βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές. BG: Акумулаторните батерии се зареждат само под надзора на възрастен. Винаги поставяйте батериите с правилна полярност и отстранявайте изтощените батерии. Не правете късо съединение на електрическите контакти. UA: Акумулятори слід заряджати лише під наглядом дорослих. Завжди вставляйте батареї з правильною полярністю і видаляйте розряджені батареї. Не допускайте короткого замикання електричних контактів.



DE: Verpackung Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. **EN:** Packaging Dispose of the packaging by type. Put cardboard and paper in the waste paper bin, and films in the recycling collection. **FR:** Emballage Éliminez l›emballage par type. Mettez le carton et les papiers avec les vieux papiers, les films plastiques dans la collecte des recyclables. **IT:** Imballaggio Smaltire l'imballaggio in modo differenziato. Conferire cartone e carta nella raccolta della carta, le pellicole nella raccolta differenziata. **ES:** Embalaje Elimine el embalaje por separado. Deposite cartón y papel en el contenedor de papel, y las láminas en la recogida de reciclables. **PL:** Opakowanie Utylizuj opakowanie zgodnie z zasadami segregacji. Karton i papier wrzuć do pojemnika na makulaturę, folie do pojemnika na tworzywa sztuczne. **NL:** Verpakking Gooi de verpakking gescheiden weg. Karton en papier horen bij het oud papier, folies bij het plastic afval. **SE:** Förpackning Sortera förpackningen. Lägg kartong och papper i pappersåtervinningen, plastfolie i återvinningen för plast. **CZ:** Obal Třiďte obal podle materiálu. Karton a papír do papíru, fólie do kontejneru na plasty. **SI:** Embalaža Odpadno embalažo ločujte po materialih. Karton in papir sodita v zabojnik za papir, folije v zbiralnik za embalažo. **TR:** Ambalaj Ambalajları türlerine göre ayırarak atınız. Karton ve kağıdı kağıt atık kutusuna, filmleri geri dönüşüm kutusuna atınız. **LV:** Iepakojums Ievērojiet šķirošanu. Kartonu un papīru ievietojiet makulatūras konteinerā, plēves — šķirotajos iepakojumu konteineros. **EE:** Pakend Sorteeri pakend liigiti. Kartong ja paber lähevad paberi konteinerisse, kiled plastiku kogumiskasti. **LT:** Pakuotė

Rūšiuokite pakuotę pagal medžiagą. Kartoną ir popierių meskite į popieriaus konteinerį, plėveles – į plastiko surinkimo konteinerį. **HR:** Ambalaža Odložite ambalažu razvrstanu po vrstama. Karton i papir u spremnik za papir, folije u spremnik za reciklažu. **PT:** Embalagem Separe a embalagem por tipo. Coloque o cartão e papel no ecoponto azul, e os plásticos no ecoponto amarelo. **DK:** Emballage Sortér emballagen korrekt. Pap og karton i papircontaineren, plastfolie i genbrugsbeholderen. **RO:** Ambalaj Eliminați ambalajele separat, în funcție de material. Hârtia și cartonul la reciclabile de hârtie, foliile la plastic. **HU:** Csomagolás A csomagolást szelektíven kell kidobni. A papírt és kartont a papírgyűjtőbe, a fóliát a műanyaggyűjtőbe helyezze. **FI:** Pakkaus Lajittele pakkausmateriaalit erikseen. Kartonki ja paperi paperinkeräykseen, muovikelmut muovinkeräykseen. **NO:** Emballasje Sorter emballasjen etter materiale. Papp og papir i papiravfall, folie i plastgjenvinning. **GR:** Συσκευασία Απορρίψτε τη συσκευασία ανά υλικό. Χαρτόνι και χαρτί στον κάδο ανακύκλωσης χαρτιού, μεμβράνες στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικού. **BG:** Опаковка Изхвърляйте опаковките разделно. Картон и хартия – в контейнера за хартия, фолиа – в контейнера за рециклируеми отпадъци. **UA:** Упаковка Утилізуйте упаковку роздільно. Картон і папір віддавайте на макулатуру, плівку — до пунктів збору вторсировини.







DE: Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Elektrogeräte, Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Sie sind gesetzlich an Sammelstellen oder im Handel abzugeben – erkennbar an diesem Symbol. Achtung! Dieses Produkt enthält Batterien die nicht austauschbar sind. **EN:** Waste equipment must not be disposed of with household waste.

Electrical appliances, batteries and rechargeable batteries must be taken to collection points or returned to retailers – recognizable by this symbol. Warning! This product contains non-replaceable batteries. **FR:** Appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Les appareils électriques, les piles et les batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être remis à des points de collecte ou dans le commerce – reconnaissables à ce symbole. Attention ! Ce produit contient des piles non remplaçables. **IT:** Apparecchi usati non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici! Apparecchi elettrici, pile e accumulatori devono essere conferiti nei punti di raccolta o restituiti ai rivenditori – riconoscibili da questo simbolo. Attenzione! Questo prodotto contiene batterie non sostituibili. **ES:** Aparatos usados no deben tirarse a la basura doméstica! Los aparatos eléctricos, pilas y baterías no deben tirarse con los residuos domésticos. Deben entregarse en los puntos de recogida o en los comercios – reconocibles por este símbolo. ¡Atención! Este producto contiene baterías que no se pueden reemplazar. **PL:** Zużyte urządzenia nie mogą być wyrzucane do odpadów domowych! Urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory należy oddawać do punktów zbiórki lub sklepów – oznaczone tym symbolem. Uwaga! Produkt zawiera baterie niewymienne. **NL:** Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil! Elektrische apparaten, batterijen en accu's moeten worden ingeleverd bij inzamelpunten of winkels – herkenbaar aan dit symbool. Let op! Dit product bevat niet-vervangbare batterijen. **SE:** Gamla apparater får inte kastas i hushållsavfallet! Elektriska apparater, batterier och ackumulatorer måste lämnas till insamlingsställen eller butiker – igenkännliga genom denna symbol. Obs! Produkten innehåller batterier som inte kan bytas ut. **CZ:** Staré spotřebiče nepatří do směsného odpadu! Elektrická zařízení, baterie a akumulátory musí být odevzdány na sběrných místech nebo v prodejnách – rozpoznatelné podle tohoto symbolu. Pozor! Tento výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie. **SI:** Stare naprave ne odlagajte

med gospodinjske odpadke! Električne naprave, baterije in akumulatorje je treba oddati na zbirna mesta ali v trgovine – prepoznavno po tem simbolu. Pozor! Ta izdelek vsebuje baterije, ki jih ni mogoče zamenjati. **TR:** Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır! Elektrikli cihazlar, piller ve şarjlı piller atık toplama noktalarına veya satış noktalarına teslim edilmelidir – bu sembolle tanınır. Dikkat! Bu ürün değiştirilemeyen piller içermektedir. **LV:** Nolietotas ierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos! Elektriskās ierīces, baterijas un akumulatori jānodod speciālās savākšanas vietās vai veikalos – atpazīstami pēc šī simbola. Uzmanību! Šajā produktā ir neizņemamas baterijas. **EE:** Vanu seadmed ei tohi visata olmeprügisse! Elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb viia kogumispunktidesse või poodidesse – tuntav selle sümboli järgi. Tähelepanu! Toode sisaldab patareisid, mida ei saa vahetada. **LT:** Naudoti prietaisai negalima išmesti su buitinėmis atliekomis! Elektrinius prietaisus, baterijas ir akumuliatorius būtina priduoti į surinkimo vietas arba parduotuvėse – atpažįstama pagal šį simbolį. Dėmesio! Šiame gaminyje yra nekeičiamos baterijos. **HR:** Stari uređaji se ne smiju bacati u kućni otpad! Električni uređaji, baterije i akumulatori moraju se odložiti na sabirnim mjestima ili vratiti u trgovine – prepoznatljivo po ovom simbolu. Pažnja! Ovaj proizvod sadrži baterije koje se ne mogu zamijeniti. **PT:** Equipamentos usados não devem ser descartados no lixo doméstico! Aparelhos elétricos, pilhas e baterias devem ser entregues em pontos de recolha ou no comércio – identificados por este símbolo. Atenção! Este produto contém baterias não substituíveis. **DK:** Brugte apparater må ikke smides i husholdningsaffaldet! Elektriske apparater, batterier og akkumulatorer skal afleveres på indsamlingssteder eller i butikker – kendetegnet ved dette symbol. Advarsel! Dette produkt indeholder ikke-udskiftelige batterier. **RO:** Echipamente vechi nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Aparatele electrice, bateriile și acumulatorii trebuie predate la punctele de colectare sau în magazine – recunoscute prin acest simbol. Atenție! Acest

produs conține baterii care nu pot fi înlocuite. **HU:** Használt készülékek nem szabad a háztartási hulladékba dobni! Az elektromos készülékeket, elemeket és akkumulátorokat gyűjtőpontokon vagy az üzletekben kell leadni – felismerhető erről a szimbólumról. Figyelem! A termék nem cserélhető elemeket tartalmaz. **FI:** Käytetyt laitteet ei saa heittää kotitalousjätteeseen! Sähkölaitteet, paristot ja akut on toimitettava keräyspisteisiin tai palautettava myymälöihin – tunnistettavissa tästä symbolista. Varoitus! Tämä tuote sisältää paristoja, joita ei voi vaihtaa. **NO:** Brukte apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet! Elektriske apparater, batterier og akkumulatorer må leveres til innsamlingssteder eller forhandlere – gjenkjennes ved dette symbolet. Advarsel! Dette produktet inneholder ikke-udskiftbare batterier. **GR:** Παλιά συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα! Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να παραδίδονται σε σημεία συλλογής ή σε καταστήματα – αναγνωρίσιμα από αυτό το σύμβολο. Προσοχή! Το προϊόν περιέχει μη αντικαταστάσιμες μπαταρίες.**BG:** Стари уреди не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци! Електрическите уреди, батериите и акумулаторите трябва да се предават в пунктове за събиране или в търговската мрежа – разпознаваеми по този символ. Внимание! Този продукт съдържа батерии, които не могат да се подменят. **UA:** Старе обладнання не можна викидати з побутовими відходами! Електричні прилади, батарейки та акумулятори слід здавати в пункти збору або повертати в магазини – впізнаються за цим символом. Увага! Цей продукт містить незамінні батареї.

EGGY & FRIENDS



EGGY EGG
& BABY EGGY



WILLY WHALE



DIGGY DINO



BENNY BEAGLE



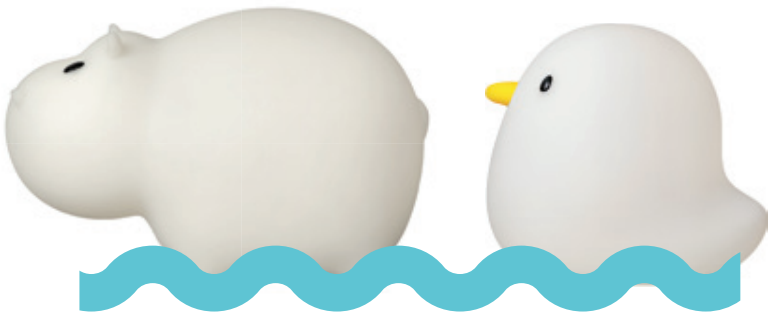
PADDY PANDA



MOMO MOON



MAGGY MAGIC



SWIMMY HIPPO SWIMMY DUCK

BADELICHTER

NEW!

EGGY'S MYSTERY LIGHTS





PINKY FLAMINGO

BABY EGGY

ROCKY CROC

SHELLY DUCK

PERRY PARROT

OSIE OCTOPUS

CHIPPY CHICK

TOBY TURTLE

BABY EGGY GOLD

FINDE DAS GOLDENE BABY EGGY!
1/24

NEW!


Shaun das Schaf®
Shaun the Sheep and Shaun's image are ™ Aardman Animations Ltd. 2024



www.eggy-friends.de

MALLA GmbH
Königstraße 71
90402 Nürnberg
Tel.: +49 (0) 911 96 280 70
E-Mail: info@malla-design.com